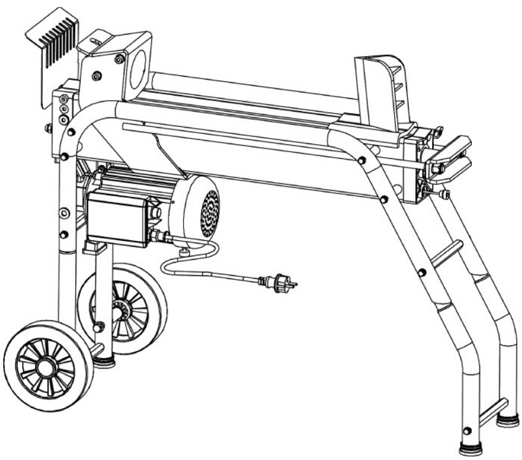
CORTADORA DE TRONCOS - LOG SPLITTER
RACHADOR DE LENHA - FENDEUSE DE BÛCHES

BLS-5TB



INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO
USE AND MAINTENANCE MANUAL
MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN



LEA Y ASEGÚRESE DE COMPRENDER TOTALMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON LA MÁQUINA

LEIA E COMPREENDA TODO O MANUAL ANTES DE MANUSEAR A MÁQUINA

READ AND UNDERSTAND THE ENTIRE MANUAL BEFORE OPERATING MACHINE

ÍNDICE

Avisos y precauciones de seguridad 1
Condiciones de aplicación 4
Especificaciones 4
Requisitos eléctricos 4
Puesta en marcha y preparación para el funcionamiento 5
Diagrama del cableado 6
Diagrama de las tuberías 6
Funcionamiento del cortador de troncos 7
Soltar un tronco atascado 8
Sustitución del aceite hidráulico 9
Afilar la cuña de corte 9
Resolución de problemas 10
Despiece 11

TABLE OF CONTENTS

Safety Warnings & Cautions 1
Application Conditions. 4
Specifications 4
Electrical Requlrements 4
Setup and Preparation for Operation 5
Wiring Diagram 6
Plumbing Diagram. 6
Log Splitter Operation 7
Freeing a Jammed Log 8
Replacing HydraulicOil 9
Sharpening Wedge 9
TroubleShooting 10
Parts List 11

ÍNDICE

Avisos e Precauções de segurança 1
Condições de aplicação 4
Especificações 4
Requisitos elétricos 4
Instalação e Preparação para funcionamento 5
Diagrama da instalação elétrica 6
Diagrama dos tubos 6
Funcionamento do rachador de lenha 7
Soltar um toro encravado 8
Substituir o óleo hidráulico 9
Afiar a cunha 9
Solucionar problemas 10
Lista de peças 11

ÍNDEX

Avertissements et mises en garde 2
Conditions d'utilisation 4
Caractéristiques techniques. 4
Alimentation électrique 4
Montage et préparatifs pour l'utilisation 5
Schéma de câblage 6
Schéma de tuyauterie 6
Utilisation de la fendeuse de bûches 7
Dégagement d'une bûche coincée 8
Remplacement de l'huile hydraulique 9
Affûtage du coin 9
Dépannage 10
Schéma des pièces 11

AVISOS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

· FAMILIARÍCESE CON SU CORTADOR DE TRONCOS

Lea y entienda el manual de instrucciones y las etiquetas pegadas al cortador de troncos. Familiarícese con su aplicación y sus limitaciones, así como los posibles peligros específicos relacionados con la máquina.



· DROGAS, ALCOHOL Y MEDICAMENTOS

No utilice el cortador de troncos si está bajo los efectos de drogas, alcohol o alguna medicación que pueda afectar a su capacidad de uso.

· EVITE LAS SITUACIONES PELIGROSAS

Coloque el cortador de troncos en un banco de trabajo de 23" - 30" (60 - 80 cm) de altura, estable, plano y nivelado, con espacio suficiente para manejar la máquina. El usuario debe estar alerta. Atornille el cortador de troncos a la superficie de trabajo en caso de que tienda a deslizarse, moverse o resbalar.

Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. En una zona desordenada hay más probabilidades de que se produzcan accidentes.

No utilice el cortador de troncos en zonas mojadas o húmedas ni bajo la lluvia.

No lo utilice en lugares donde los gases de pinturas, disolventes o líquidos inflamables supongan un riesgo.

· INSPECCIONE SU CORTADOR DE TRONCOS

Inspeccione su cortador de troncos antes de ponerlo en marcha. Deje las cubiertas en sus lugares correspondientes y en el orden de trabajo correcto. Habitúese a comprobar que las llaves de ajuste estén quitadas de la zona de herramientas antes de encender la máquina. Sustituya las piezas deterioradas, que falten o que fallen antes de usarla.



· UTILICE ROPA ADECUADA

No utilice ropa floja, guantes, corbatas ni joyas (anillos, relojes de pulsera). Podrían quedar atrapados en las partes móviles.
Para el trabajo se recomienda utilizar guantes protectores no conductores de electricidad y calzado antideslizante.
Utilice protección para el cabello, para evitar que el cabello largo quede atrapado en la máquina.




· PROTEJA LOS OJOS Y LA CARA

Cualquier cortador de troncos puede arrojar objetos extraños hacia los ojos, lo que podría dañar permanentemente los ojos. Utilice siempre gafas de seguridad.

Las gafas de uso diario son sólo lentes resistentes al impacto, pero no son gafas de seguridad.

Para utilizarlo, no coloque el cortador de troncos en el suelo. Esta es una posición incómoda que obligaría al operario a acercar su cara a la máquina, arriesgándose a recibir el impacto de las astillas o los trozos de madera.



· CABLES PROLONGADORES

El uso incorrecto de prolongadores podría hacer que el funcionamiento del cortador de troncos fuera ineficaz, y además podría provocar un sobrecalentamiento.

1 mm^2 @ 6 metros, 1.5 mm^2 @ 15 metros, 4 mm^2 @ 30 metros, 6 mm^2 @ 60 metros.

Evite el uso de conexiones sueltas y mal aisladas. Las conexiones se deben hacer con materiales protegidos adecuados para el uso al aire libre.

· EVITE DESCARGAS ELÉCTRICAS

Compruebe que el circuito eléctrico esté correctamente protegido y que sea adecuado a la potencia, el voltaje y la frecuencia del motor. Compruebe que hay conexión a tierra, así como un interruptor diferencial de control.

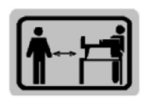
Evite el contacto de su cuerpo con las superficies que contactan a tierra: conjunto de mangueras, radiadores y proximidades del refrigerador.

Nunca abra la caja de pulsadores del motor. En caso de que esto sea necesario, contacte con un electricista cualificado.

Asegúrese de no tocar con los dedos los pernos metálicos del enchufe al enchufar o desenchufar el cortador de troncos.

· MANTENGA A TERCERAS PERSONAS Y NIÑOS ALEJADOS

El cortador de troncos debe utilizarse siempre por una única persona. Las otras personas deben mantenerse a una distancia de seguridad de la zona de trabajo, especialmente cuando el cortador de troncos esté en funcionamiento. Nunca deje que otra persona le ayude a desenganchar los troncos atrapados.



· INSPECCIONE LOS TRONCOS

Compruebe que los troncos que va a cortar no tengan clavos ni objetos extraños. Los extremos de los troncos deben estar cuadrados. Las ramas se deben cortar a ras del tronco.

· MANTENGA UNA BUENA POSICIÓN

El suelo no debe resbalar.

Mantenga siempre los pies en el suelo y en una postura firme.

Nunca se siente sobre el cortador de troncos. Podría provocarse daños graves si se vuelca la máquina o si involuntariamente toca la unidad de corte. No almacene nada encima o cerca del cortador de troncos, en lugares donde las personas se tengan que subir a la máquina para acceder.





· EVITE LOS DAÑOS POR ACCIDENTES INESPERADOS

Preste siempre atención al movimiento del empujador de troncos. No intente cargar un tronco hasta que el empujador esté parado.

Mantenga las manos lejos de las partes móviles.

· PROTEJA LAS MANOS



No acerque las manos a grietas o roturas abiertas en el tronco, pues podrían cerrarse de repente y herir o incluso amputar el miembro. No quite troncos atascados con las manos.

· NO FUERCE LA MÁQUINA

Trabajará mejor y más seguro en su rango específico. Nunca intente cortar troncos más anchos que lo especificado en la tabla de especificaciones. Esto podría ser peligroso y causar daños en la máquina.

No utilice el cortador de troncos para una finalidad distinta a la que fue diseñado

· NUNCA DEJE LA MÁQUINA FUNCIONANDO SIN VIGILANCIA

No deje de vigilar la máquina hasta que esté totalmente parada y desenchufada.

· DESENCHUFE LA CORRIENTE



Desenchúfela cuando no la esté usando, antes de hacer ajustes, cambiar piezas, limpiarla, o trabajar en el cortador de troncos. Consulte el manual técnico antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

· PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE



Lleve el aceite usado al punto de recogida o siga las estipulaciones del país en el que se utilice el cortador de troncos.

No lo vacíe en desagües, en el suelo o en agua.

· CUIDE SU CORTADOR DE TRONCOS

Mantenga el cortador de troncos limpio para un funcionamiento mejor y más seguro.

· TENGA UN TALLER A PRUEBA DE NIÑOS

Cierre el taller. Desconecte los enchufes principales. Almacene el cortador de troncos lejos del alcance de los niños y de otras personas no preparadas para usarlo.

CONDICIONES DE APLICACIÓN

Este cortador de troncos es un modo de uso doméstico. Ha sido diseñado para trabajar en un rango de temperaturas entre 41ºF y 104ºF (5ºC y 40ºC). La humedad del ambiente no debe superar el 50% a 104ºF (40ºC). Puede almacenarse o transportarse a temperaturas ambiente entre -13ºF y 131ºF (-25ºC y 55ºC)..

ESPECIFICACIONES

Número de modelo		BLS 5TB
Motor		1,5 Kw - 230 Volt
Capacidad troncos	Diámetro*	254 mm
	Longitud	508 mm
Fuerza de corte		5 ton
Presión hidráulica		180 bar
Capacidad de aceite hidráulico		3,2 L
Dimensiones	Largo	940 mm
	Ancho	305 mm
	Alto	508 mm
Peso		47 Kg

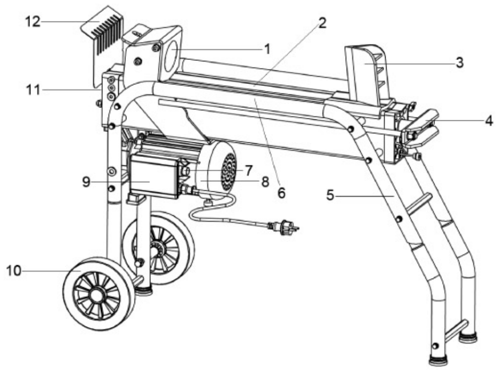
* El diámetro del tronco es indicativo: un tronco pequeño puede ser difícil de cortar si tiene nudos o una fibra especialmente dura. Por otra parte, puede que no sea difícil cortar troncos con fibras regulares aunque su diámetro exceda la cifra máxima indicada anteriormente.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

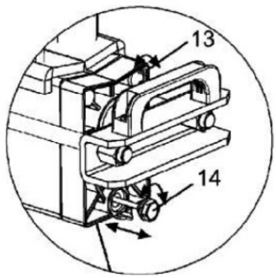
Enchufe los cables principales a un suministro eléctrico estándar de 230 voltios con sistemas de protección contra bajo voltaje, alto voltaje, sobretensión, además de un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente residual máxima medida de 0,03A.

PUESTA EN MARCHA Y PREPARACIÓN PARA FUNCIONAMIENTO

1. 1.Atornille la pata de apoyo al cortador de troncos, levante el cortador de troncos por las asas de ambos extremos y colóquelo en una superficie de trabajo de 60 - 80 cm de altura, firme, plana y nivelada.
2. Familiarícese con los mandos y las características de este cortador de troncos que aparecen en las ilustraciones.



1. Empujador de troncos
2. Superficie de trabajo
3. Cuña
4. Asa de transporte
5. Pata de apoyo
6. Platos de sujeción de troncos
7. Interruptor
8. Motor
9. Caja de pulsadores
10. Ruedas SÓLO para pequeños desplazamientos
11. Palanca hidráulica de mando
12. Cubierta de la palanca de mando
13. Tornillo de purga
14. Tornillo de drenaje de aceite con varilla de nivel

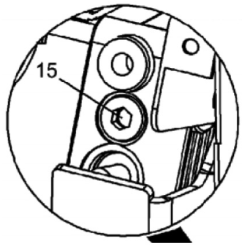


Antes de poner el cortador de troncos en marcha, el tornillo de purga debe aflojarse un par de vueltas hasta que el aire pueda entrar y salir suavemente del depósito de aceite. La corriente de aire que pasa a través del orificio del tornillo de purga debe poder detectarse cuando el cortador de troncos esté en marcha.

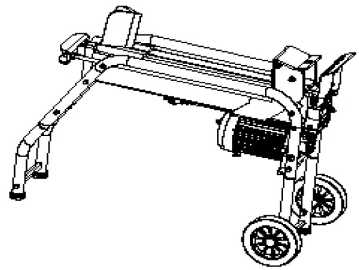
Antes de mover el cortador de troncos, asegúrese de que el tornillo de purga esté apretado, para evitar que el aceite se pueda salir por este punto.

SI NO SE AFLOJA ADECUADAMENTE EL TORNILLO DE PURGA, EL AIRE ENCERRADO EN EL SISTEMA HIDRÁULICO SE COMPRIMIRÁ DESPUÉS DE SER DESCOMPRIMIDO. ESTA COMPRESIÓN Y DESCOMPRESIÓN CONTINUA DE AIRE REVENTARÁ EL SELLADO DEL SISTEMA HIDRÁULICO Y CAUSARÁ DAÑOS PERMANENTES EN EL CORTADOR DE TRONCOS.

15. Tornillo limitador de la presión máxima



¡NO AJUSTE EL TORNILLO LIMITADOR DE LA PRESIÓN MÁXIMA!



La presión máxima ha sido establecida por el fabricante y el tornillo limitador de la presión máxima está sellado con pegamento, para garantizar que el cortador de troncos trabaja bajo una presión de menos de 5 toneladas. El ajuste fue realizado por mecánicos cualificados con los instrumentos profesionales precisos.
Un reajuste no autorizado anulará la garantía y podrá hacer que la bomba hidráulica falle. *ESTO PODRÍA PROVOCAR DAÑOS GRAVES TANTO PERSONALES COMO EN LA MÁQUINA.*

DIAGRAMA DEL CABLEADO

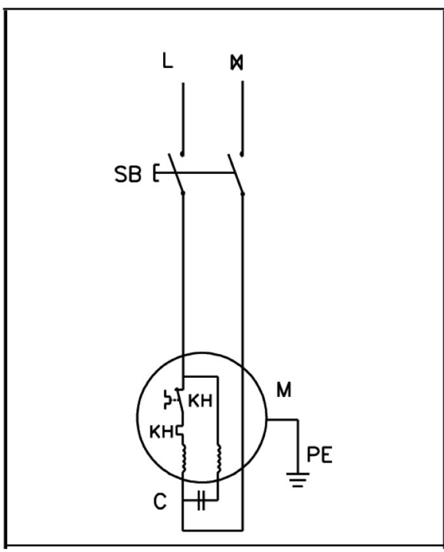
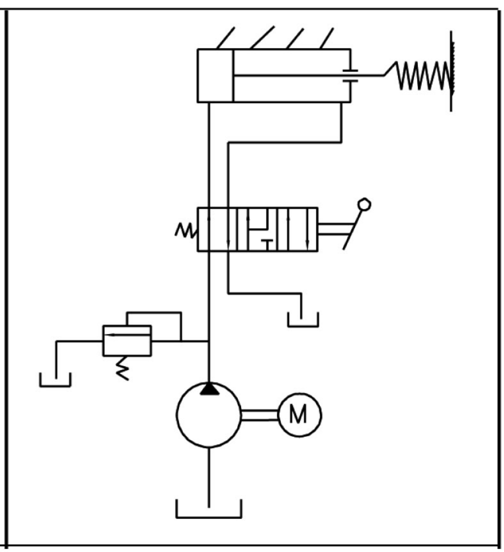
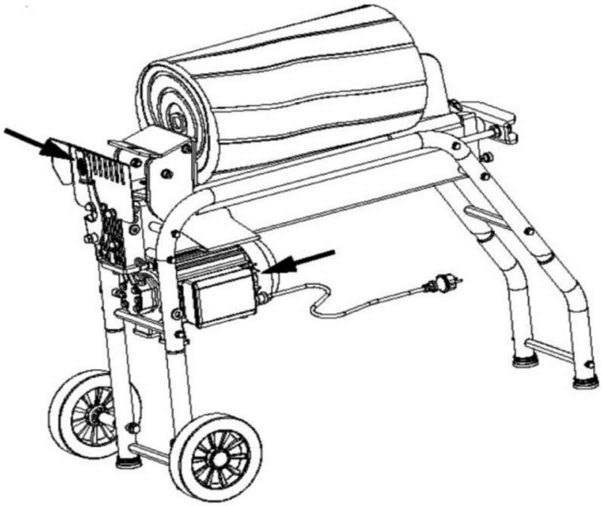


DIAGRAMA DE LAS TUBERÍAS



FUNCIONAMIENTO DEL CORTADOR DE TRONCOS

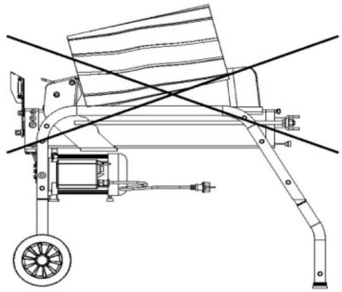


Este cortador de troncos está equipado con el sistema de control “ZHB”, lo cual requiere que se utilice con las dos manos: la mano izquierda controla la palanca de mando hidráulica mientras la mano derecha controla el pulsador. Si una de las manos no se usa, el cortador de troncos se parará. Sólo después de que las dos manos suelten los mandos el empujador de troncos comienza a regresar hacia la posición de inicio.
Para evitar un accionamiento accidental de la palanca de mando, se ha adoptado un mecanismo de bloqueo por gatillo. Para poner en marcha la palanca de mando hidráulica, presione con el dedo índice el gatillo y después empuje la palanca de mando hidráulica hacia delante.

NUNCA FUERCE EL CORTADOR DE TRONCOS DURANTE MÁS DE CINCO SEGUNDOS EJERCIENDO PRESIÓN PARA CORTAR MADERA EXCESIVAMENTE DURA. UN EXCESO DE FUERZA ANULARÁ LA GARANTÍA.

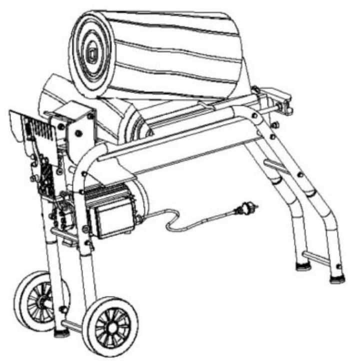
Tras este intervalo de tiempo, el aceite bajo presión estará sobrecalentado y la máquina podría sufrir daños. Para cortar madera tan dura, gírela 90º para comprobar si se puede cortar en otra dirección. En cualquier caso, si no consigue cortar el tronco, esto significa que su dureza excede la capacidad de la máquina y, por tanto, debe descartar este tronco para proteger el cortador de troncos.

Sujete siempre los troncos firmemente a los platos de sujeción y a la superficie de trabajo. Asegúrese de que los troncos no se girarán, balancearán o resbalarán mientras los corte. No fuerce la cuchilla intentando cortar el tronco por la parte superior. Así partirá la cuchilla o dañará la máquina.

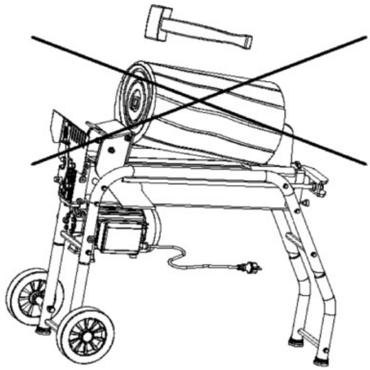


Corte el tronco en la dirección de la veta. No coloque los troncos transversalmente sobre el cortador para cortarlos, pues podría resultar peligroso y dañar gravemente la máquina. No intente cortar dos troncos a la vez, pues uno podría salir despedido y golpearle.

SOLTAR UN TRONCO ATASCADO



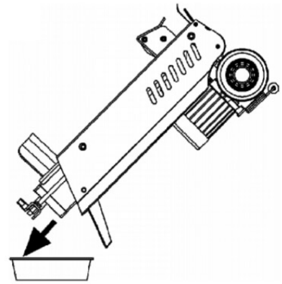
- Libere los dos mandos de control.
- Después de que el empujador de troncos haya retrocedido hasta la posición de inicio y esté completamente parado, introduzca una cuña de madera por debajo del tronco atascado.
- Ponga en marcha el cortador de troncos para hacer que la cuña de madera se coloque totalmente debajo del tronco atascado.
- Repita el procedimiento anterior con cuñas de madera cada vez más afiladas hasta liberar totalmente el tronco.



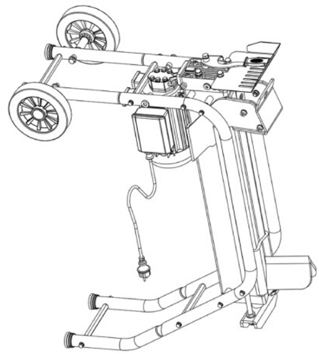
No intente golpear el tronco atascado para sacarlo. Los golpes pueden deteriorar la máquina o hacer que el tronco salga disparado y provoque un accidente.

SUSTITUCIÓN DEL ACEITE HIDRÁULICO

Sustituya el aceite hidráulico del cortador de troncos cada 150 horas de uso. Para realizar la sustitución, adopte las siguientes medidas:



- Asegúrese de que todas las partes móviles estén paradas y el cortador de troncos desenchufado.
- Desatornille el tornillo de drenaje de aceite con varilla de nivel para quitarlo.
- Coloque el lado del cortador de troncos con la pata de apoyo sobre un contenedor de 1 galón (4,5 l) de capacidad para drenar el aceite hidráulico.
- Coloque el cortador de troncos sobre el lado del motor.
- Rellene con aceite hidráulico nuevo hasta el volumen adecuado según la capacidad de aceite hidráulico y con el modelo de aceite indicado en la tabla de especificaciones anterior.
- Limpie la superficie de la varilla de nivel del tornillo de drenaje de aceite y colóquelo de nuevo en el depósito de aceite manteniendo el cortador de troncos en posición vertical.
- Compruebe que el nivel del aceite repuesto esté justo entre las dos marcas alrededor de la varilla de nivel.
- Limpie el tornillo de drenaje de aceite antes de atornillarlo de nuevo. Asegúrese de atornillarlo bien para evitar fugas antes de colocar el cortador de troncos en posición horizontal.



Compruebe regularmente el nivel de aceite para garantizar que esté entre las dos marcas de la varilla de nivel. Si llega al nivel bajo de aceite, será necesario reabastecer aceite.

Los siguientes aceites hidráulicos o equivalentes son los que se recomiendan para el sistema de transmisión hidráulica del cortador de troncos:

SHELL Tellus 22

MOBIL DTE 11

BP Energol HLP-HM 22

Fluido de Tractor Hidráulico de 10W (Viscosidad ISO 22-32) / Aceite Hidrostático de Alta Resistencia

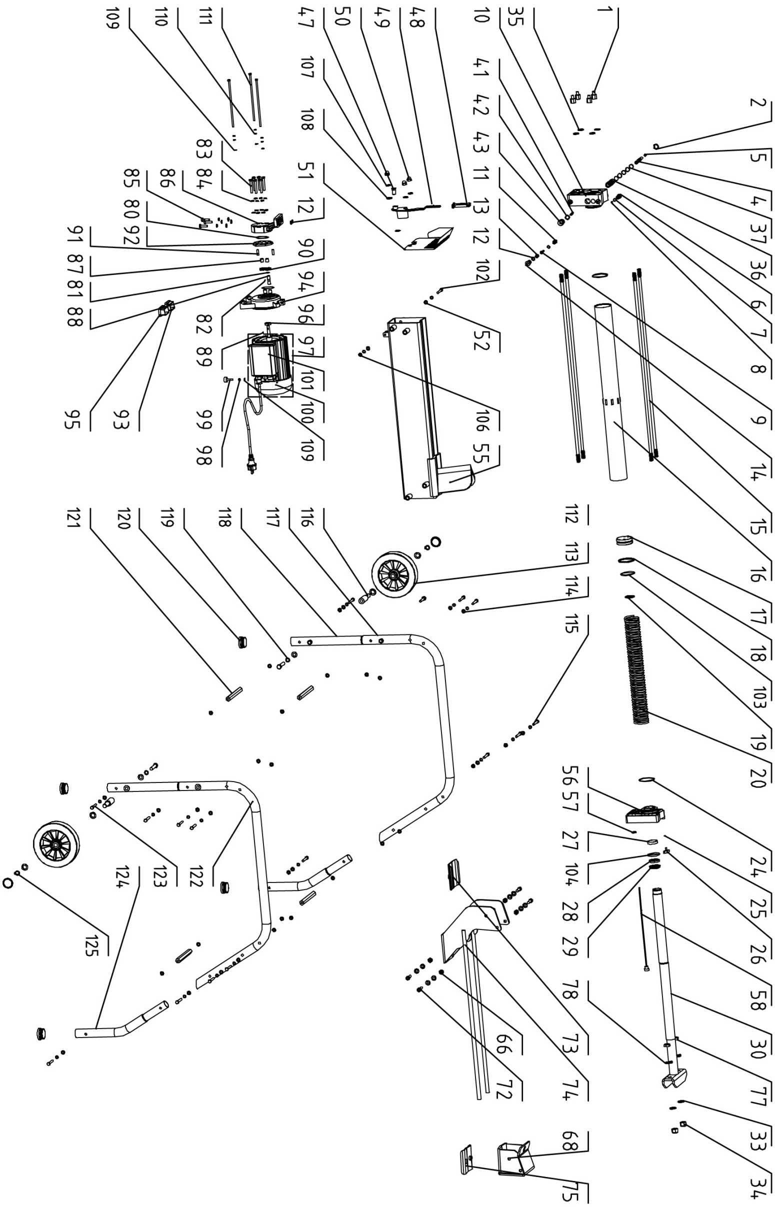
AFILAR LA CUÑA DE CORTE

Después de utilizar el cortador de troncos durante un tiempo, es preciso afilar la cuña del cortador con una lima dentada fina, y suavizar las rebabas y las zonas trituradas de la cuña de corte.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN RECOMENDADA
No corta los troncos	El tronco está colocado en una posición incorrecta	Consulte la sección “Funcionamiento del cortador de troncos” para ver el modo correcto de colocar los troncos
	El tamaño o la dureza del tronco	Reduzca el tamaño del tronco antes de cortarlo
	El extremo de la cuña de corte está romo	Consulte para afilar la cuña de corte
	Fugas de aceite	Localice la(s) fuga(s) y contacte con el distribuidor
	Ajuste no autorizado realizado en el tornillo	Contacte con el distribuidor
El empujador de troncos se mueve irregularmente, realiza un sonido extraño o vibra.	Falta de aceite hidráulico y exceso de aire en el sistema hidráulico	Compruebe el nivel de aceite por si fuera necesario reabastecer Contacte con el distribuidor
Hay una fuga de aceite alrededor del pistón del cilindro o en otro punto.	Durante el funcionamiento se ha quedado aire en el sistema hidráulico	Afloje el tornillo de purga 3 o 4 vueltas antes de poner en marcha el cortador de troncos
	El tornillo de purga no está apretado antes de mover el cortador de troncos	Apriete el tornillo de purga antes de mover el cortador de troncos
	El tornillo de drenaje de aceite con varilla de nivel no está apretado	Apriete el tornillo de drenaje de aceite con varilla de nivel
	El sistema de la válvula de control hidráulico y/o su aislante está deteriorado	Contacte con el distribuidor

DESPIECE



DESPIECE

Nº PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
LS5T-52-1	TUERCA	4
LS5T-52-2	PRESILLA	1
LS5T-52-3	ARANDELA	6
LS5T-52-4	MUELLE VALVULA	1
LS5T-52-5	TORICA	1
LS5T-52-6	ASIENTO MUELLE	1
LS5T-52-7	TORICA	4
LS5T-52-8	TORICA	1
LS5T-52-9	VALVULA	1
LS5T-52-10	TAPA TRASERA	1
LS5T-52-11	CASQUILLO	1
LS5T-52-12	TORICA	2
LS5T-52-13	MUELLE AJUSTE	1
LS5T-52-14	ASIENTO MUELLE	1
LS5T-52-15	TORNILLO	4
LS5T-52-16	CILINDRO	1
LS5T-52-17	PISTON	1
LS5T-52-18	ARANDELA	1
LS5T-52-19	TORICA	1
LS5T-52-20	MUELLE RETROCESO	1
LS5T-52-21	PRESILLA	1
LS5T-52-22	PRESILLA	1
LS5T-52-23	TORICA	1
LS5T-52-24	TORICA	2
LS5T-52-25	TORICA	1
LS5T-52-26	TUERCA	1
LS5T-52-27	TUERCA	1
LS5T-52-28	ARO	1
LS5T-52-29	RETEN	1
LS5T-52-30	VARILLA PISTON	1
LS5T-52-31	ESPARRAGO	2
LS5T-52-32	MANETA	1
LS5T-52-33	ARANDELA	2
LS5T-52-34	TUERCA	2
LS5T-52-35	JUNTA	4
LS5T-52-36	MANGA	1
LS5T-52-37	TORICA	4
LS5T-52-38	TORNILLO AJUSTE	2
LS5T-52-39	CASQUILLO	1
LS5T-52-40	VALVULA	1
LS5T-52-41	MUELLE	1
LS5T-52-42	TORICA	1

Nº PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
LS5T-52-43	ASIENTO VALVULA	1
LS5T-52-47	TUERCA	1
LS5T-52-48	TAPA PALANCA	1
LS5T-52-49	PALANCA CONTROL	1
LS5T-52-50	TUERCA	3
LS5T-52-51	CIRCUITO	1
LS5T-52-52	ESPARRAGO	12
LS5T-52-53	ARANDELA	21
LS5T-52-54	PROTECTOR	1
LS5T-52-55	CHASIS	1
LS5T-52-56	TAPA CILINDRO	1
LS5T-52-57	ARANDELA	1
LS5T-52-58	CALA	1
LS5T-52-59	TAPA DERECHA	1
LS5T-52-60	TAPA IZQUIERDA	1
LS5T-52-61	CUBRERUEDAS	2
LS5T-52-62	PRESILLA	2
LS5T-52-63	RUEDA	2
LS5T-52-64	SOPORTE	1
LS5T-52-65	TUERCA	5
LS5T-52-66	TUERCA	4
LS5T-52-67	TORNILLO	1
LS5T-52-68	EMPUJADOR	1
LS5T-52-69	ARANDELA	4
LS5T-52-70	TORNILLO	4
LS5T-52-71	PROTECTOR	1
LS5T-52-72	ESPARRAGO	4
LS5T-52-73	PLACA	1
LS5T-52-74	PLACA	1
LS5T-52-75	CONECTOR	1
LS5T-52-76	SOPORTE	1
LS5T-52-77	TUERCA	2
LS5T-52-78	ARANDELA	2
LS5T-52-79	TORICA	2
LS5T-52-80	TORICA	2
LS5T-52-81	PRESILLA	2
LS5T-52-82	BOLA	1
LS5T-52-83	ESPARRAGO	6
LS5T-52-84	ARANDELA	9
LS5T-52-85	ESPARRAGO	3
LS5T-52-86	TAPA BOMBA	1
LS5T-52-87	MANGA SENSOR	4
LS5T-52-88	EJE PIÑON	1

Nº PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
LS5T-52-89	PASADOR	1
LS5T-52-90	PIÑON	2
LS5T-52-91	PASADOR	2
LS5T-52-92	CARCASA PIÑON	1
LS5T-52-93	JUNTA PIE	1
LS5T-52-94	TAPA MOTOR	1
LS5T-52-95	JUNTA PIE	1
LS5T-52-96	RETEN	1
LS5T-52-97	MOTOR	1
LS5T-52-98	RED	1
LS5T-52-99	TORNILLO	1
LS5T-52-100	MOTOR	1
LS5T-52-101	CAJA INTERRUPTOR	1
LS5T-52-102	TORNILLO	1
LS5T-52-103	TORICA	1
LS5T-52-104	TORICA	1
LS5T-52-106	TORNILLO	1
LS5T-52-107	ARANDELA	1
LS5T-52-108	ARANDELA	1
LS5T-52-109	TUERCA	1
LS5T-52-110	ARANDELA	1
LS5T-52-111	TORNILLO	1
LS5T-52-112	RUEDA	1
LS5T-52-113	TAPA RUEDA	1
LS5T-52-114	ARANDELA	1
LS5T-52-115	TORNILLO	1
LS5T-52-116	EJE RUEDA	1
LS5T-52-117	PATA DERECHA	1
LS5T-52-118	PATA DELANTERA	1
LS5T-52-119	ARANDELA	1
LS5T-52-120	TAPÓN	1
LS5T-52-121	BASE	1
LS5T-52-122	PATA IZQUIERDA	1
LS5T-52-123	TORNILLO	1
LS5T-52-124	PATA TRASERA	1
LS5T-52-125	ARANDELA	1

AVISOS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

· COMPREENDA O SEU RACHADOR DE LENHA

Leia e compreenda o manual do utilizador e etiquetas afixadas no rachador de toros. Conheça a sua aplicação e limitações, bem como os potenciais perigos específicos do mesmo.



· DROGAS, ÁLCOOL E MEDICAÇÃO

Não manuseie o rachador de lenha sob a influência de drogas, álcool ou qualquer medicação que possa afetar a sua capacidade de utilizar a máquina adequadamente.

· EVITE CONDIÇÕES PERIGOSAS

Coloque o rachador de lenha num banco de trabalho elevado, estável, plano e equilibrado, em ambiente com temperatura de 23º - 30º, onde sobre espaço para manusear e com boas condições. Aparafuse o rachador de lenha à superfície de trabalho se tiver tendência a escorregar ou deslizar.

Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Uma área de trabalho desorganizada é um convite a danos.

Não utilize o rachador de lenha numa área húmida ou molhada nem exponha a chuva.

Não o utilize em áreas onde existam fumos, tinta, solventes ou líquidos inflamáveis que possam representar um potencial perigo.

· INSPECIONE O SEU RACHADOR DE LENHA

Verifique o seu rachador de lenha antes de o ligar. Mantenha as proteções no seu lugar e por ordem de trabalho. Crie o hábito de verificar que as chaves de ajuste foram retiradas da ferramenta antes de a ligar. Substitua peças danificadas, e reponha peças em falta ou desadequadas antes de o utilizar.



· USE VESTUÁRIO ADEQUADO

Não utilize vestuário solto, luvas, gravatas ou bijuteria (anéis, relógios). Poderão ser apanhados por peças em movimento. Recomenda-se a utilização de luvas de proteção e não condutoras de eletricidade e calçado antiderrapante. Utilize cobertura de proteção de cabelo para cobrir o cabelo longo, evitando que fique preso na maquinaria.





· PROTEJA OS SEUS OLHOS E FACE

Qualquer rachador de lenha poderá atirar objetos para os olhos. Isto poderá causar danos oculares permanentes. Utilize sempre óculos de proteção. Os óculos de uso diário apenas têm lentes com resistência ao impacto. Não são óculos de segurança.

Não pouse o rachador de lenha no chão para funcionamento.

Esta posição de funcionamento não convencional faz com que o operador tenha de aproximar a face da máquina, correndo o risco de ser atingido por lascas de madeira ou resíduos.



· CABOS DE EXTENSÃO

A utilização desadequada dos cabos de extensão poderá causar um funcionamento não eficiente do rachador de lenha, levando ao seu sobreaquecimento.

1 mm^2 @ 6 metros, 1.5 mm^2 @ 15 metros, 4 mm^2 @ 30 metros, 6 mm^2 @ 60 metros.

Evite a utilização de ligações livres e mal isoladas. As ligações devem ser efetuadas com material protegido e adequado para utilização exterior.

· EVITAR CHOQUES ELÉTRICOS

Verifique se o circuito elétrico está protegido adequadamente e que corresponde à potência, tensão e frequência do motor. Verifique se existe uma ligação a terra e um disjuntor diferencial.

Evite o contacto físico com superfícies assentes em terra: canos, radiadores, placas de fogão e estruturas de aparelhos frigoríficos.

Nunca abra a caixa do botão-interruptor do motor. Caso seja necessário, contacte um técnico qualificado.

Certifique-se de que os seus dedos não entram em contacto com as molas de metal quando liga ou desliga o rachador de lenha.

· MANTENHA AS VISITAS E AS CRIANÇAS AFASTADAS

O rachador de lenha deverá ser sempre manuseado por uma única pessoa. As outras pessoas deverão manter uma distância segura da área de trabalho, em especial quando o rachador de lenha está em funcionamento. Não permita que outras pessoas o ajudem a soltar um toro encravado.



· VERIFIQUE O SEU TORO

Certifique-se de que não existem pregos ou objetos estranhos nos toros a serem cortados. As extremidades dos toros deverão ser cortadas a direito. Os ramos deverão ser cortados rente ao tronco.

· NÃO SE APROXIME DEMASIADO

O chão não poderá estar escorregadio.

Use o calçado adequado e mantenha sempre o equilíbrio.

Nunca permaneça de pé no rachador de lenha. Poderá dar azo a ferimentos graves se a ferramenta de corte for derrubada ou houver algum contacto físico não intencional com esta.

Não armazene qualquer objeto sob ou próximo ao rachador de lenha, em local onde outras pessoas tenham de permanecer sob a ferramenta para alcançar estes objetos.





· EVITAR DANOS

Preste sempre muita atenção ao movimento do empurrador.

Não tente posicionar o toro na ferramenta até que o empurrador tenha parado. Mantenha as mãos afastadas de todas as peças móveis.

· PROTEJA AS SUAS MÃOS



Mantenha as mãos afastadas de rachas e fissuras que se vão formando no toro durante o corte; poderão fechar subitamente e esmagar ou amputar um membro.

Não remova os toros encravados com as mãos.

· NÃO FORCE A MÁQUINA

Funcionará de forma melhor e mais segura nos seus valores de originais. Nunca tente cortar toros de comprimento superior ao indicado na tabela de especificações. Isto poderá ser perigoso e danificar a máquina.

Não utilize o rachador de lenha para propósitos para os quais não é indicado.

· NUNCA DEIXE A FERRAMENTA SEM SUPERVISÃO DURANTE O FUNCIONAMENTO

Supervisione a ferramenta até que tenha parado por completo e desligue a tomada da ficha.

· DESLIGUE



Desligue-o quando não está a ser utilizado, quando executa ajustes, altera peças, limpa ou repara o rachador de lenha. Consulte o manual técnico antes de o manusear.

· PROTEJA O AMBIENTE



Deixe o óleo usado num ponto de recolha autorizado e respeite as regras estipuladas no país no qual o rachador de lenha está a ser utilizado.

Não o verta para esgotos, solo ou água.

· FAÇA A MANUTENÇÃO CUIDADOSA DO SEU RACHADOR DE LENHA

Mantenha o rachador de lenha limpo para um desempenho melhor e mais seguro.

· MANTENHA A SUA OFICINA À PROVA DE CRIANÇAS

Tranque a oficina de trabalho. Desligue os interruptores principais. Armazene o rachador de lenha fora do alcance de crianças e de outras pessoas não qualificadas para a sua utilização.

CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO

Este Rachador de lenha é um modelo de utilização caseira. Destina-se a funcionar em temperaturas ambiente entre 41ºF y 104ºF (5ºC y 40ºC). A humidade envolvente deve ser inferior a 50% a 104ºF (40ºC). Poderá ser armazenado ou transportado em temperaturas ambiente entre -13ºF y 131ºF (-25ºC y 55ºC).

ESPECIFICAÇÕES

Número de modelo		BLS 5TB
Motor		1,5 Kw - 230 Volt
Capacidade do toro	Diâmetro*	254 mm
	Comprimento	508 mm
Força de corte		5 ton
Pressão hidráulica		180 bar
Capacidade do óleo hidráulico		3,2 L
Dimensões	Comprimento	940 mm
	Largura	305 mm
	Altura	508 mm
Peso		47 Kg

* O diâmetro do toro é indicativo - um toro pequeno poderá ser difícil de separar quando tem nós ou uma fibra particularmente forte. Por outro lado, poderá não ser difícil cortar toros com fibras normais mesmo que o seu diâmetro exceda o número máximo indicado acima.

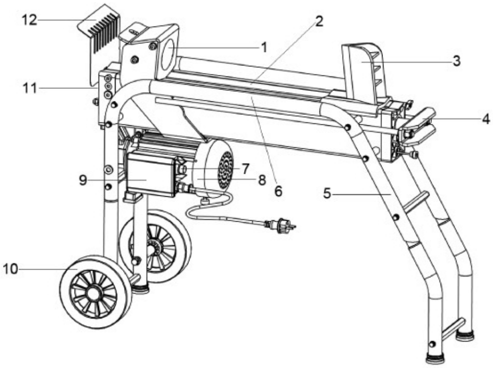
REQUISITOS ELÉTRICOS

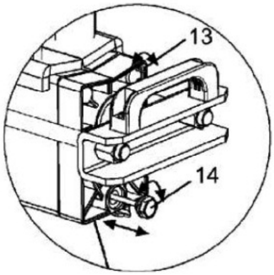
Ligue o cabo principal a uma fonte elétrica padrão de 230 volt com dispositivos de proteção de subtensão, sobretensão ou um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente residual máxima de 0,03A.

PREPARAÇÃO PARA FUNCIONAMENTO

1. Aparafuse a perna de apoio ao rachador de lenha, levante-o pelas pegas em ambas as extremidades e pouse-o numa superfície de trabalho de 2 a 2,5 pés de altura, estável, plana e nivelada.
2. Familiarize-se com os controlos e características deste rachador de lenha nas figuras.

1. Empurrador de toros
2 Mesa de trabalho
3. Cunha
4. Alavanca de levantamento
5 Perna de apoio
6. Placas de retenção do toro
7 Caixa de interruptor
8. Motor
9. Caixa do botão-interruptor
10. Rodas para movimentos menores APENAS.
11. Alavanca de controlo hidráulico
12. Proteção da alavanca de controlo
13. Tampão de purga
14. Bujão de drenagem do óleo com indicador de nível de óleo



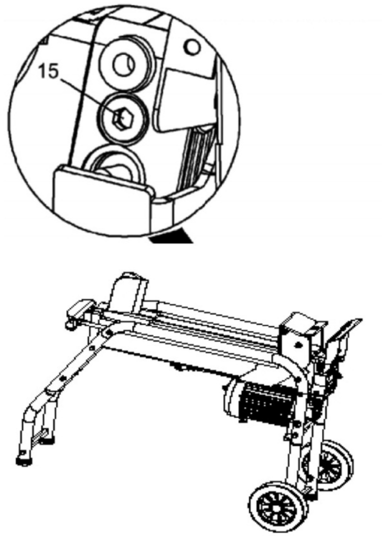


Antes de ligar o rachador de lenha, o Tampão de purga deverá ser aberto por algumas rotações até que o ar possa entrar e sair suavemente do reservatório de óleo.
O fluxo do ar através do tampão de purga deverá ser detetável durante o funcionamento do rachador de lenha.
Antes de mover o rachador de lenha assegure-se de que o tampão de purga está bem apertado para evitar uma fuga deste ponto.



CASO NÃO ABRA O TAMPÃO DE PURGA O AR FICARÁ VEDADO NO SISTEMA HIDRÁULICO, SENDO COMPRIMIDO APÓS A SUA DESCOMPRESSÃO. ESTA COMPRESSÃO E DESCOMPRESSÃO DE AR CONTÍNUA IRÁ DESGASTAR OS VEDANTES DO SISTEMA HIDRÁULICO E CAUSAR DANOS PERMANENTES NO RACHADOR DE LENHA.

15. Parafuso de limitação de pressão máxima.



NÃO AJUSTE O PARAFUSO DE LIMITAÇÃO DE PRESSÃO MÁXIMA

A Pressão máxima foi determinada pelo fabricante e o Parafuso de Limitação de Pressão máxima está vedado com cola para assegurar que o rachador de lenha funciona em pressões não superiores a 5 toneladas. Esta definição foi efetuada por mecânicos qualificados com instrumentos profissionais.

A redefinição não autorizada irá anular a garantia e fazer com que a bomba hidráulica falhe. *RESULTANDO EM FERIMENTOS GRAVES E DANOS SÉRIOS PARA A MÁQUINA*

DIAGRAMA DA INSTALAÇÃO ELÉTRICA

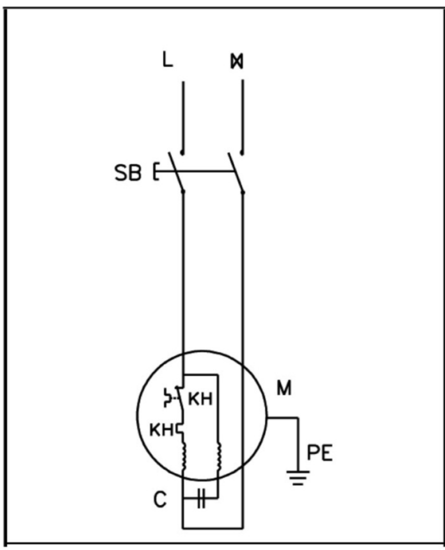
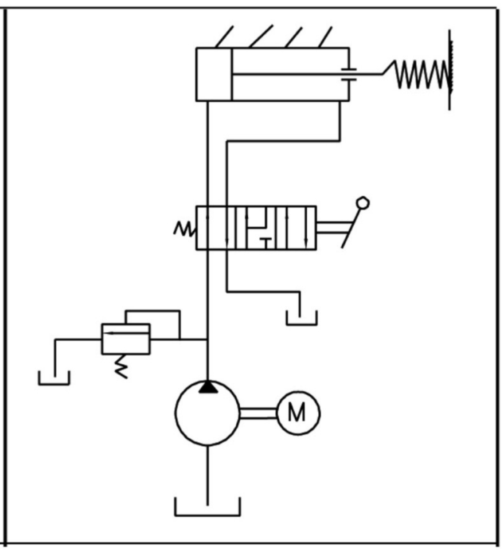
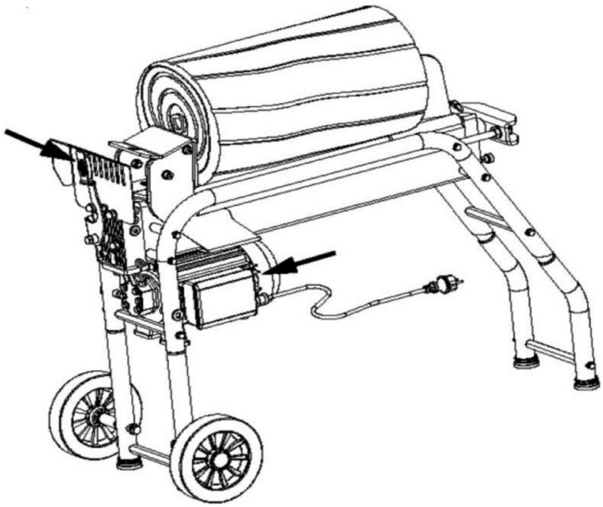


DIAGRAMA DA TUBAGEM



FUNCIONAMENTO DO RACHADOR DE LENHA

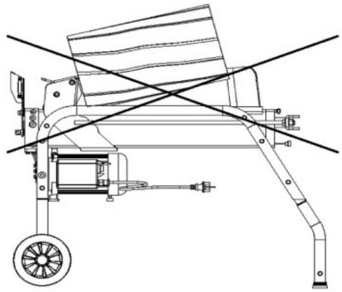


Este rachador de lenha está equipado com um sistema de controlo «ZHB» que requer o funcionamento com as duas mãos: os controlos da mão esquerda comandarão a alavanca de controlo hidráulico; os controlos da mão direita comandarão o botão-interruptor. O rachador de lenha irá bloquear caso comande apenas com uma mão. Somente após a libertação de ambas as mãos dos controlos, o empurrador inicia o retrocesso para a sua posição de início.
Adota-se o dispositivo de bloqueamento do tipo gatilho para evitar o acionamento acidental da Alavanca de Controlo Hidráulico. Para manusear a Alavanca de Controlo Hidráulico, prima o botão com o dedo indicador antes de empurrar a Alavanca de Controlo Hidráulico para a frente.

NUNCA FORCE O RACHADOR DE LENHA DURANTE MAIS DE 5 SEGUNDOS MANTENDO PRESSÃO SOBRE ELE PARA CORTAR MADEIRA DEMASIADO DURA. ESTE USO DA FORÇA ANULARÁ A GARANTIA.

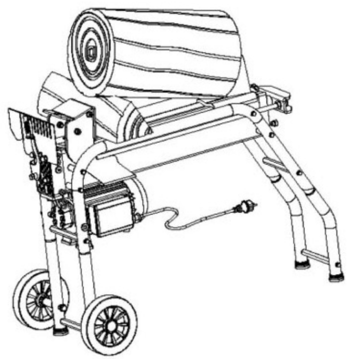
Após este intervalo de tempo o óleo sob pressão sobreaquecerá podendo eventualmente danificar a máquina. Para toros mais duros e, portanto, difíceis de cortar, rode o toro num ângulo de 90º para aferir se o consegue cortar numa direção diferente. De qualquer forma, se não conseguir cortar o toro, significa que a dureza do mesmo excede a capacidade da máquina, logo, esse toro deverá ser excluído para proteger o rachador de lenha.

Posicione sempre os toros firmes nas placas de retenção de toros e na superfície de trabalho. Assegure-se de que os toros não viram, rolam ou deslizam durante o corte. Não force a lâmina partindo o toro na parte superior.
Isto partirá a lâmina ou danificará a máquina.



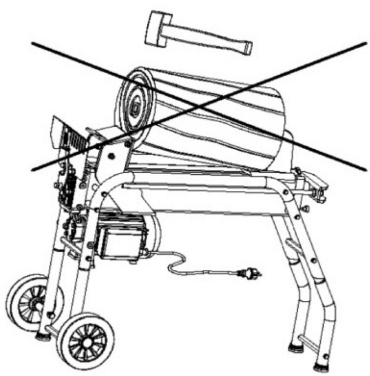
Posicione o toro para ser partido no sentido do seu crescimento. Não coloque o toro na diagonal para efetuar o corte.
Poderá ser perigoso e danificar gravemente a máquina.
Não tente cortar 2 partes de toro simultaneamente. Uma delas poderá ser arremessada e atingir o operador.

LIBERTAR UM TORO ENCRAVADO



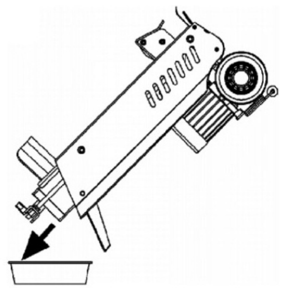
- Liberte ambos os controlos.
- Após o empurrador retroceder e parar completamente na sua posição inicial, insira a cunha de madeira debaixo do toro encravado.
- Ligue o rachador de lenha de modo que empurre a cunha de madeira completamente para debaixo do toro encravado.
- Repita o procedimento acima com uma cunha de madeira mais limada até que o toro esteja completamente liberto.

Não tente bater no toro para empurrar o toro encravado. Bater apenas danificará a máquina ou poderá projetar o toro e causar acidentes.

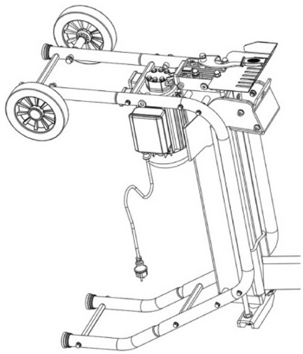


SUBSTITUIR O ÓLEO HIDRÁULICO

Substituir o óleo hidráulico no rachador de lenha após cada 150 horas de utilização. Siga os seguintes passos para a sua substituição.



- Pare todas as partes móveis e desligue a ficha da tomada.
- Desenrosque o bujão de drenagem de óleo com indicador do nível de óleo para o remover.
- Ligue o rachador de lenha do lado da perna de apoio, assente num contentor com capacidade para 1 galão para escorrer todo o óleo hidráulico.
- Ligue o rachador de lenha no lado do motor.
- Reponha o óleo hidráulico novo com a capacidade de óleo hidráulico indicada por volume para determinado modelo - indicado na tabela de especificações.
- Limpe a superfície do indicador do nível de óleo no bujão de drenagem do óleo e coloque-o novamente no reservatório de óleo enquanto mantém o rachador de lenha na posição vertical.
- Assegure-se de que o nível de óleo reposto se encontra entre as 2 marcas em volta do indicador do nível de óleo.
- Limpe o bujão de drenagem do óleo antes de o re-enroscar. Certifique-se de que está bem apertado para evitar fugas antes de reposicionar o rachador de lenha na horizontal.



Periodicamente verifique o nível de óleo para se assegurar de que está entre as 2 marcas em volta do indicador de nível de óleo. Com um nível de óleo mais baixo é necessária reposição.

Os seguintes óleos hidráulicos são os recomendados para o sistema de transmissão do seu rachador de lenha:

SHELL Tellus 22

MOBIL DTE 11

BP Energol HLP-HM 22

10W (22-32 ISO Viscosidade) Fluido hidráulico do trator / Óleo hidrostático reforçado/de alta resistência

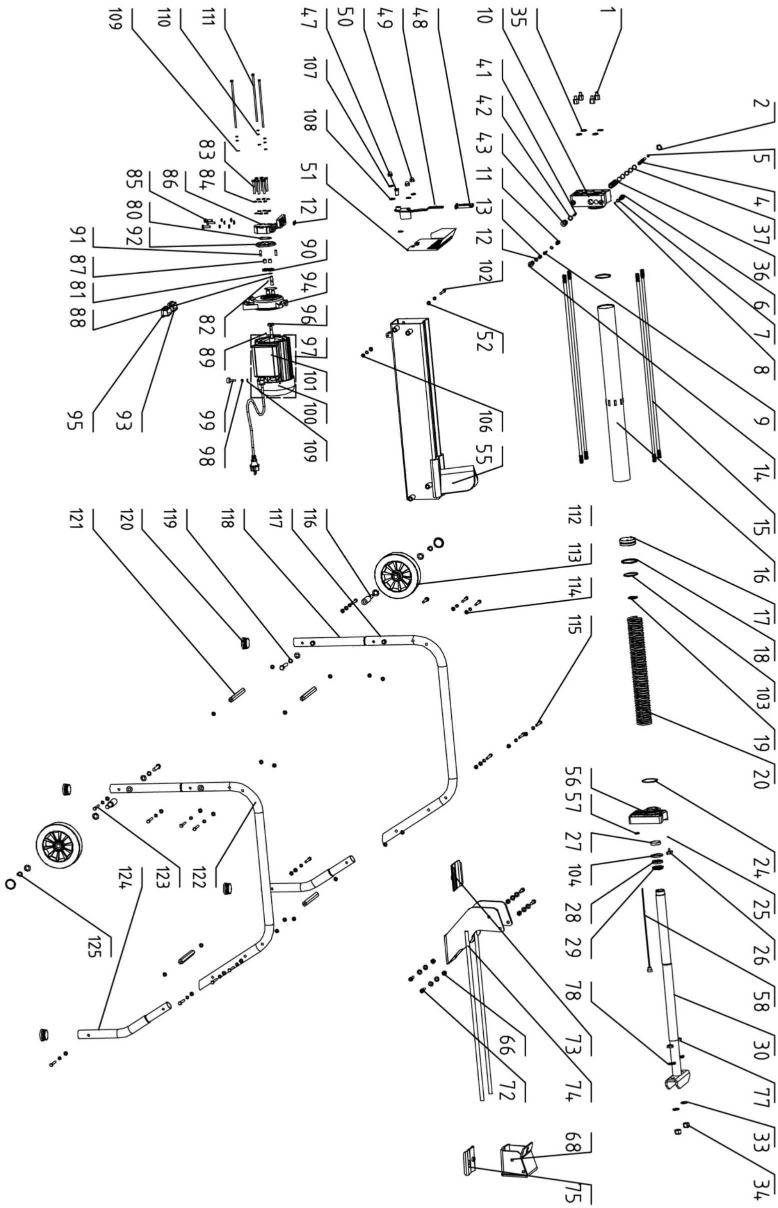
AFIAR A CUNHA

Após algum tempo de utilização afie a cunha do rachador de lenha com uma lima fina e trate de alguma rebarba ou área achatada ao longo da extremidade de corte.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO PROPOSTA
Não corta os toros	O toro não está posicionado correta-mente.	Consultar a secção “Funcionamento do rachador de Lenha” para um carre-gamento de toros perfeito
	Os tamanhos ou dureza dos toros	Reduzir os tamanhos dos toros antes de os cortar no rachador de lenha
	A cunha de corte não está afiada	Conferir a secção "Afiar a ponta de corte"
	Fugas de óleo	Localize a(s) fuga(s) e contacte o dis-tribuidor
	Ajuste não autorizado feito na chave	Contacte o distribuidor
O empurrador move-se bruscamente fazendo ruídos estranhos ou vibra	Falta de óleo hidráulico e ar em excesso no sistema hidráulico	Verifique o nível de óleo para eventual reposição de óleo. Contacte o distribuidor
Fugas de óleo ao longo do amortecedor do êmbolo ou de outros pontos	Ar vedado no sistema hidráulico durante o funcionamento	Abra o tampão de purga em 3~4 rota-ções antes de manusear o rachador de lenha
	O tampão de purga não está fechado antes de mover o rachador de lenha	Feche o tampão de purga antes de mover o rachador de lenha
	O bujão de drenagem do óleo com indicador do nível de óleo não está enroscado	Enrosque o bujão de drenagem do óleo com indicador do nível de óleo
	O conjunto da válvula de controlo hidráulico e / ou vedante(s) desgas-tados	Contacte o distribuidor

ESQUEMA DAS PEÇAS



ESQUEMA DAS PEÇAS

Nº PEÇA	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
LS5T-52-1	PORCA	4
LS5T-52-2	FREIO	1
LS5T-52-3	ANILHA	6
LS5T-52-4	MOLA DE VALVULAS	1
LS5T-52-5	O' RING	1
LS5T-52-6	BANCO DE MOLA	1
LS5T-52-7	O' RING	4
LS5T-52-8	O' RING	1
LS5T-52-9	VALVULA	1
LS5T-52-10	TAMPA TRASEIRA	1
LS5T-52-11	VIROLA	1
LS5T-52-12	O' RING	2
LS5T-52-13	MOLA AJUSTE	1
LS5T-52-14	BANCO DE MOLA	1
LS5T-52-15	TORNILLO	4
LS5T-52-16	CILINDRO	1
LS5T-52-17	PISTAO	1
LS5T-52-18	ANILHA	1
LS5T-52-19	O' RING	1
LS5T-52-20	MOLA RETROCESSO	1
LS5T-52-21	FREIO	1
LS5T-52-22	FREIO	1
LS5T-52-23	O' RING	1
LS5T-52-24	O' RING	2
LS5T-52-25	O' RING	1
LS5T-52-26	PORCA	1
LS5T-52-27	PORCA	1
LS5T-52-28	JUNTA	1
LS5T-52-29	ANEL	1
LS5T-52-30	VARETA PISTÃO	1
LS5T-52-31	PARAFUSO	2
LS5T-52-32	MANIPULO	1
LS5T-52-33	ANILHA	2
LS5T-52-34	PORCA	2
LS5T-52-35	JUNTA	4
LS5T-52-36	MANGUEIRA	1
LS5T-52-37	O' RING	4
LS5T-52-38	PARAFUSO AJUSTE	2
LS5T-52-39	VIROLA	1
LS5T-52-40	VALVULA	1
LS5T-52-41	MUELLE	1
LS5T-52-42	O' RING	1

Nº PEÇA	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
LS5T-52-43	BANCO DE VALVULA	1
LS5T-52-47	PORCA	1
LS5T-52-48	TAMPA ALAVANCA	1
LS5T-52-49	ALAVANCA CONTROLE	1
LS5T-52-50	PORCA	3
LS5T-52-51	CIRCUITO	1
LS5T-52-52	PARAFUSO	12
LS5T-52-53	ANILHA	21
LS5T-52-54	PROTECTOR	1
LS5T-52-55	CHASSIS	1
LS5T-52-56	TAMPA CILINDRO	1
LS5T-52-57	ANILHA	1
LS5T-52-58	CALA	1
LS5T-52-59	TAMPA DEREITA	1
LS5T-52-60	TAMPA ESQUERDA	1
LS5T-52-61	TAMPA DAS RODAS	2
LS5T-52-62	FREIO	2
LS5T-52-63	RODA	2
LS5T-52-64	APOIO	1
LS5T-52-65	PORCA	5
LS5T-52-66	PORCA	4
LS5T-52-67	PARAFUSO	1
LS5T-52-68	IMPULSOR	1
LS5T-52-69	ANILHA	4
LS5T-52-70	PARAFUSO	4
LS5T-52-71	RESGUARDO	1
LS5T-52-72	PARAFUSO	4
LS5T-52-73	PLACA	1
LS5T-52-74	PLACA	1
LS5T-52-75	CONECTOR	1
LS5T-52-76	APOIO	1
LS5T-52-77	PORCA	2
LS5T-52-78	ANILHA	2
LS5T-52-79	O' RING	2
LS5T-52-80	O' RING	2
LS5T-52-81	FREIO	2
LS5T-52-82	BOLA	1
LS5T-52-83	PARAFUSO	6
LS5T-52-84	ANILHA	9
LS5T-52-85	PARAFUSO	3

Nº PEÇA	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
LS5T-52-86	TAMPA BOMBA	1
LS5T-52-87	MANGA SENSOR	4
LS5T-52-88	EIXO PINHÃO	1
LS5T-52-89	PASSADOR	1
LS5T-52-90	PINHÃO	2
LS5T-52-91	PASSADOR	2
LS5T-52-92	CAIXA PINHÃO	1
LS5T-52-93	JUNTA PÉ	1
LS5T-52-94	TAMPA MOTOR	1
LS5T-52-95	JUNTA PÉ	1
LS5T-52-96	VEDANTE	1
LS5T-52-97	MOTOR	1
LS5T-52-98	REDE	1
LS5T-52-99	PARAFUSO	1
LS5T-52-100	MOTOR	1
LS5T-52-101	CAIXA INTERRUPTOR	1
LS5T-52-102	PARAFUSO	1
LS5T-52-103	O' RING	1
LS5T-52-104	O' RING	1
LS5T-52-106	PARAFUSO	1
LS5T-52-107	ANILHA	1
LS5T-52-108	ANILHA	1
LS5T-52-109	PORCA	1
LS5T-52-110	ANILHA	1
LS5T-52-111	PARAFUSO	1
LS5T-52-112	RODA	1
LS5T-52-113	TAMPA RODAA	1
LS5T-52-114	ANILHA	1
LS5T-52-115	PARAFUSO	1
LS5T-52-116	EJE RUEDA	1
LS5T-52-117	PÉ DA DEREITA	1
LS5T-52-118	PÉ DE DIANTE	1
LS5T-52-119	ANILHA	1
LS5T-52-120	BUJÃO	1
LS5T-52-121	BASE	1
LS5T-52-122	PÉ DA ESQUERDA	1
LS5T-52-123	PARAFUSO	1
LS5T-52-124	PÉ DE TRAS	1
LS5T-52-125	ANILHA	1

SAFETY WARNINGS & CAUTION

· UNDERSTAND YOUR LOG SPLITTER

Read and understand the owner's manual and labels affixed before using the log splitter. Understand its application and limitations as well as the speclfic potential hazards particular to it.



· DRUGS, ALCOHOL AND MEDICATION

Do not operate the log splitter while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly.

· AVOID DANGEROUS CONDITIONS

Put the log splitter on a 23" - 30" high, stable. flat, and level work bench where there is plenty of room for handling, and helping the operator stay altert. Bolt the log splitter to the work surface preventing it to slip, walk, or slide. Keep your work area clean and well lighted. A cluttered area invites injuries.

Do not use the log splitter in wet or damp areas, or expose it to rain.

Do not use it in areas where paint fumes, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.

· INSPECT YOUR LOG SPLITTER

Check your log splitter before tuming it on. Keep guards in place and in working order. Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool area before turning it on.

Replace damaged, missing of failed parts before using it.



· DRESS PROPERLY

Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewelry (rings, wrist watches). They can be caught in moving parts. Wear protective non electrical conductive gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear protective haircovering to contain long hair, preventing it from getting caught in machinery.





· PROTECT YOUR EYES AND FACE

Any log splitter may throwforeign objects into the eyes. This can cause permanent eye damage. Always wear safety goggles.

Everyday eyeglasses nave only have impact resistance lenses. They are not safety glasses.

Do not put the log splitter on the ground for operations. This is awkward operating position that the operator has to bring his face close to the machine, and thus risks being struck by wood chips or debris.



· EXTENSION CORDS

Improper use of extension cords may cause inefficient operation of the log splitter which can result in overheating. 1 mm^2 @ 6 metros, 1.5 mm^2 @ 15 metros, 4 mm^2 @ 30 metros, 6 mm^2 @ 60 metros.

Avoid use of free and inadequately insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use.

· AVOID ELECTRICALSHOCK

Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds with the power, voltage and frequency of the motor.

Check that there is a ground connection, and a regulation differential switch up strearn.

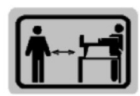
Prevent body contact with grounded surfaces: pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.

Never open the push button box on the motor. Should this be necesary, contact a qualified electrician.

Make sure your fingers do not touch the plug's metal prongs when plugging or unplugging the log splitter.

· KEEP VISITORS AND CHILDREN AWAY

The log splitter must be always operated by one person only. Other people should keep a safe distance from the work area, especially when the log splitter is under operations. Never have another person help you with freeing jammed log.



· INSPECT YOUR LOG

Make sure there are no nails or foreign objects in logs to be split. The ends of the logs must be cut square. Branches must be cut off flush with the trunk.

· DONT OVERREACH

Floor must not be slippery.

Keep proper footing and balance at all times.

Never stand on log splitter. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted. Do not store

anything above or near the log splitter where anyone might stand on the tool to reach them.

· AVOID INJURY FROM UNEXPECTED ACCIDENT





Always pay full attention to the movement of the log pusher.

Do not attempt to load the log on until the log pusher has stopped.

Keep hands out of the way of all moving parts.

· **PROTECT YOUR HANDS**
Keep your hands away from splits and cracks which open in the log; They may close suddenly and crush or ampútate an appendage.
Do not remove jammed logs with you hands.



· **DON'T FORCE TOOL**
It will do a better and safer job at its design rate. Never try to split logs larger than those indicated in the specifications table. This could be dangerous and may damage the machine.
Don't use log splitter for a purpose for which it was not intended.

· **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED**
Don't leave tool until it has come to a complete stop and unplugged.

· **DISCONNECT POWER**
Unplug when not in use, before making adjustments, changing parts, cleaning,or working on the log splitter. Consult technical manual before servicing.



· **PROTECT THE ENVIRONMENT**
Take used oil to anauthorized collection point or follow the stipulations in the country where the log splitter is used.
Do not discharge into drains, soil or water.



· **MAINTAIN YOUR LOG SPLITTER WITH CARE**
Keep the log splitter clean for best and safest performance.

· **MAKE THE WORKSHOP CHILDPROOF**
Lock the shop. Disconnect master switches. Store the log splitter away from children and others not qualified to use it.

APPLICATION CONDITIONS

This log splitter is a home use model. It is designed for operating under ambient temperatures between 5°C and 40°C. The surrounding humidity should be less than 50% at 40°C. It can be stored or transponed underambient temperatures between -25°C and 55°C.

SPECIFICATIONS

Model Numher		BLS 5TB
Motor		1,5 Kw - 230 Volt
Log Capacity	Diameter*	254 mm
	Length	508 mm
Splitting Force		5 ton
Hydraulic Pressure		180 bar
Hydraulic Oil Capacity		3,2 L
Overall Size	Length	940 mm
	Width	305 mm
	Height	508 mm
Weight		47 Kg

* The diameter of the log is indicative- a small log can be difficult to split when it has knobs or a particularly tough fiber. On the other hand, it may not be difficult to split logs with regular fibers even if its diameter exceeds the max figure indicated above.

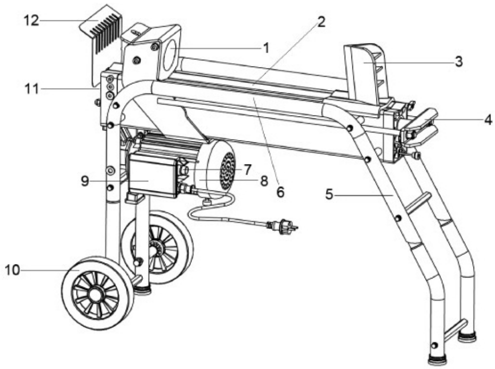
ELECTRICAL REQUIREMENTS

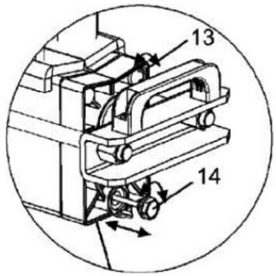
Connect the main leads to a standard 230volt electrical supply which has protection devices of under-voltage, over-voltage, over-current as well as a residual current device (RCD) with a maximum residual current rated at 0.03A

SET UP AND PREPARATION FOR OPERATION

1. Bolt the support Leg to the Log Splitter, lift the log splitter by the handles at both ends and place it on a 2 - 2,5 ft (60-80 cm). high, stable, flat and levelwork surface.
2. Familiarize yourself with the controls and features of this log splitter in the illustrations.

1. Log Pusher
2. WorkTable
3. Wedge
4. Lift Handle
5. Support Leg
6. Log Retainlng Plates
7. Switch
8. Motor
9. Push button Box
10. Wheels for MinorMoving ONLY.
11. Hydraulic Control Lever
12. Control Lever Guard
13. Bleed Screw
14. Oil Drain Bolt w/ Dipstick





Before operating the log splitter, the Bleed Screw should be loosened by a few rotations until air can go in and out of the oil tank smoothly.
Air flow through the Bleed Screw hole should be detectable while the log splitter is under operations.
Before moving the log splitter, make sure the Bleed Screw is tightened to avoid oil leaking from this point.

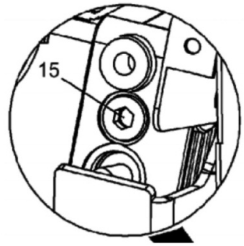


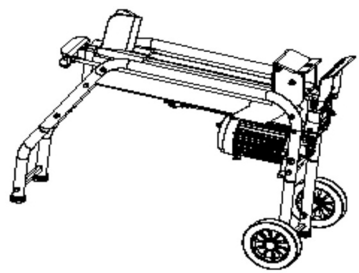
FAILURE TO LOOSEN THE BLEED SCREW WILL KEEP THE SEALED AIR IN HYDRAULIC SYSTEM BEING COMPRESSED AFTER BEING DECOMPRESSED. SUCH CONTINUOUS AIR C0MPRESSION AND DECOMPRESSION WILL BLOW OUT THE SEALS OF THE HYDRAULIC SYSTEM AND CAUSE PERMANENT DAMACE TO THE LOG SPLITTER.

15. Max Pressure Limiting Screw

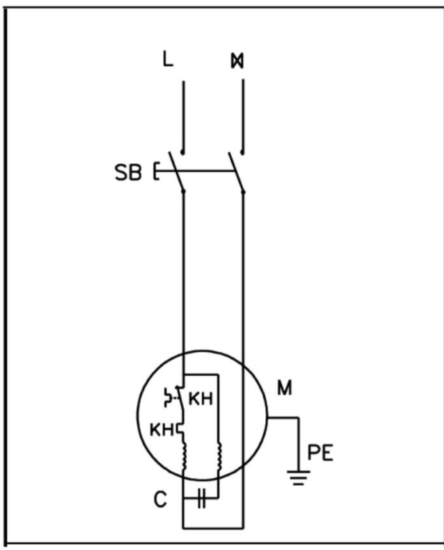
DO NOT ADJUST THE MAX PRESSURE LIMITING SCREW!

Max pressure was set by the manufacturar and the max pressure limiting screw is sealed with glue to ensurethe log splitter works under pressure no more than 5 tons. The setting was done by qualifled mechanic with professional instruments. Unauthorized resetting will void warranty and cause hydraulic pump to fail. *RESULTING IN SERIOUS INJURY AS WELL AS DAMAGE TO THE MACHINE.*

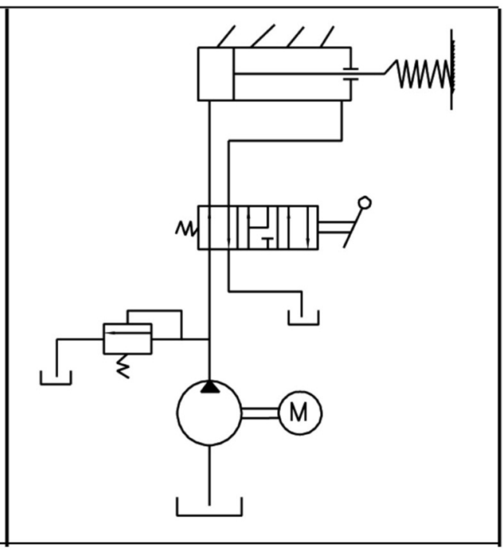




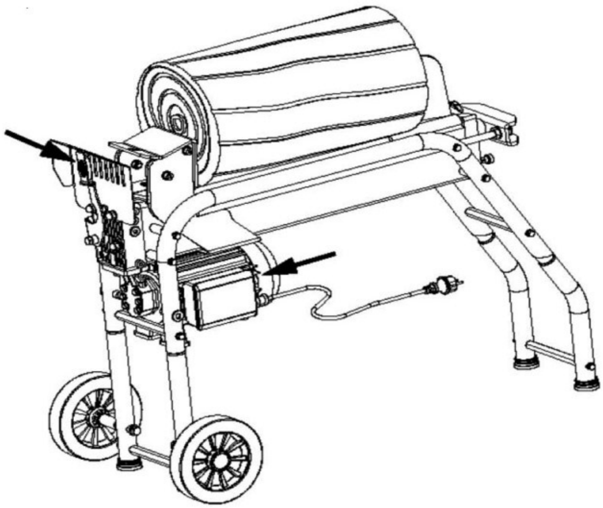
WIRING DIAGRAM



PLUMBING DIAGRAM



LOG SPLITTER OPERATION

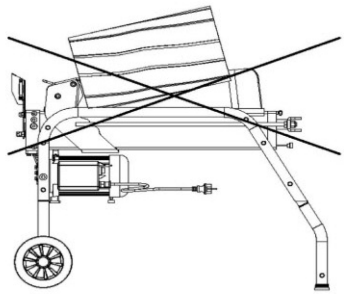


This log splitter is equipped with "ZHB" control system that requires to be operated by both hands of the user- Lefthand controls the hydraulic control lever while right hand controls the push button switch.
The log splitter will freeze upon absence of either hand. Only after both hands release the controls, the log pusher starts to return backward to the starting position.
Trigger type lock-out deviceis adopted to avoid accidental Hydraulic Control Lever pushdown. To operate the Hydraulic Control Lever, draw the Trigger backwards with the index finger before pushing the Hydraulic Control Lever forward.

NEVER FORCE THE LOG SPLITTER FOR MORE THAN 5 SECONDS BY KEEPING PRESSURE ON IT, TO SPLIT EXCESSIVELY HARD WOOD. EXCESSIVE FORCE WILL VOID WARRANTY.

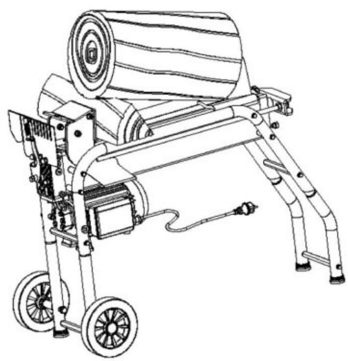
After this time interval, the oil under pressure will be overheated and the machine could be damaged. For such extremely hard logs, rotate it by 90°to see whether it can be split in a different direction. In any case, if you are not able to split the log, this means that its hardness exceeds the capacity of the machine and thus that log should be discarded to protect the log splitter.

Always set logs firmly on the log retaining plates and worktable. Make sure logs will not twist, rock or slip while being split.
Do not force the blade by splitting the log on the upper part.
This will break the blade or damage the machine.

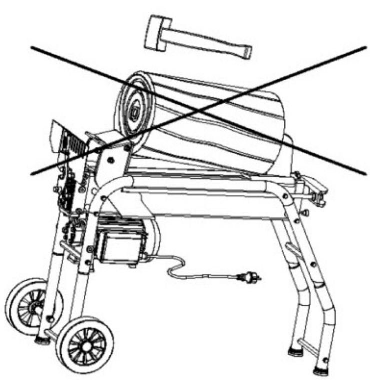


Break log in the direction of its growing grain. Do not place log across the log splitter for splitting. It may be dangerous and may seriously damage the machine.
Do not attempt to split 2 pieces of logs at the same time. One of them may fly up and hit you.

FREEING A JAMMED LOG



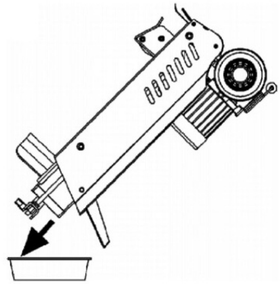
- Release both controls.
- After the log pusher moves back and completely stops at its starting position, insert a wedge wood under the jammed log.
- Start the log splitter to push the wedge wood to go completely under the jammed one.
- Repeat above procedure with sharper slope wedge woods until the log is completely freed.



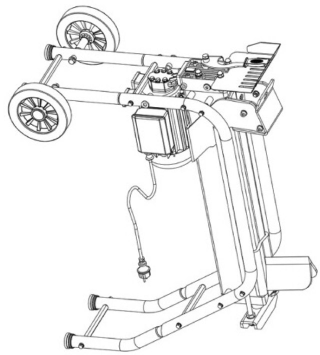
Do not try to knock the jammed log off. Knocking about will damage the machine or may launch the log and cause accident.

REPLACING HYDRAULIC OIL

Replace the Hydraulic oil in the log splitter after every 150 hours of use. Take following steps to replace it.



- Make sure all moving parts stop and the log splitter is unplugged.
- Unscrew Oil Drain Bolt with Dipstick to remove it.
- Turn the log splitter on the Support Leg side over a gallon capacity container to drain the hydraulic oil off.
- Turn the log splitter on at the motor side.
- Refill fresh hydraulic oil with indicated volume as per the hydraulic oil capacity of a particular model indicated in above specifications table.
- Clean the surface of Dipstickon the Oil Drain Bolt and put it back into the oil tank while keeping the log splitter vertically.
- Make sure the level of the refilled oil is just between 2 grooves around the Dipstick.
- Clean the Oil Drain Bolt before threading it back. Make sure it is tightened to avoid leakage before placing the log splitter horizontally.



Periodically Check the oil level to ensure it is between 2 grooves around the Dipstick. If the oil level is below this, oil refilling is required.

The following hydraulic oils or equivalent are recommend for the transmission system:

SHELL Tellus 22

MOBIL DTE 11

BP Energol HLP-HM 22

10W (22-32 ISO Viscosity) Hydraulic Tractor Fluid / Heavy Duty Hydrostatic Oil

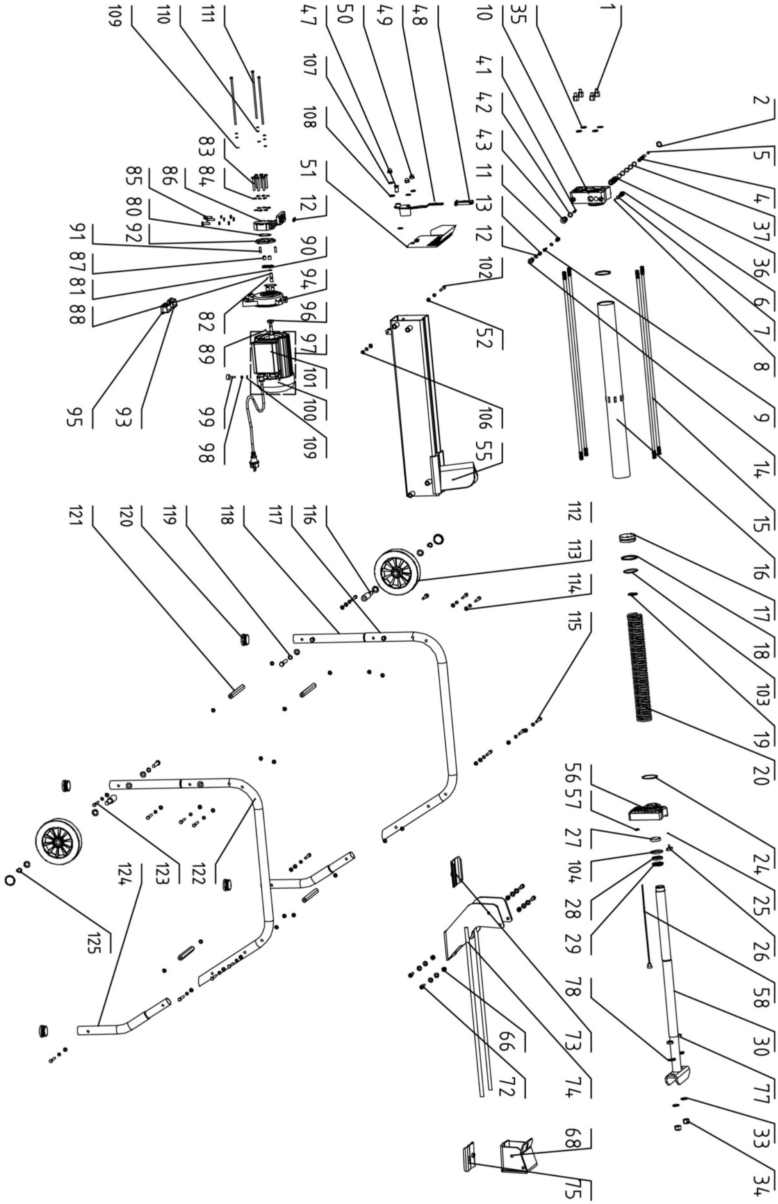
SHARPENING WEDGE

After using the logsplitters for some time, sharpen the wedge of the log splitter using a fine-toothed file and smooth any blunts or crushed area along the cutting edge.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY SUGGESTED
Fails to split logs	Log is improperly positioned	Refer to "Log Splitter Operation" sectlon for perfect logloading
	The sizes or hardness of the log	Reduce the log sizes before splitting it on
	Wedge cutting edge is blunt	Refer to to sharpen the cutting edge
	Oil leaks	Locate leak(s) and contact the dealer
	Unauthorized adjustment made on Screw	Contact the dealer
The log pusher moves jerkily making unfamiliar noise or vibrating	Lack of hydraulic oil and excessive air in the hydraulic system	Check oil level for possible oil refilling Contact the dealer
Oil leaks around cylinder ram or from other points	Air sealed in hydraulic system while operating	Loosen Bleed Screw by 3~ 4 rotations before operating the log splitter
	Bleed Screw Is not tightened before moving the log splitter	Tighten the Bleed Screw up before moving the log splitter
	Oil Drain Bolt with Dipstick is not tight	Tighten the Oil Drain Bolt with Dipstick
	Hydraulic Control Valve Assembly and/ or seal(s) worn	Contact the dealer

PARTS SCHEMATIC



PARTS SCHEMATIC

PART NO.	DESCRIPTION	QUANTITY
LS5T-52-1	NUT	4
LS5T-52-2	CLRCLIP	1
LS5T-52-3	WASHER	6
LS5T-52-4	VALVE CORD	1
LS5T-52-5	O-RING	1
LS5T-52-6	VALVE RETRECT SPRING SEAL	1
LS5T-52-7	O-RING	4
LS5T-52-8	SPRING	1
LS5T-52-9	VALVE CORE	1
LS5T-52-10	ALUMINIUM COVER (REAR)	1
LS5T-52-11	VALVE SLEEVE	1
LS5T-52-12	O-RING	2
LS5T-52-13	ADJUSTING SPRING OF VALVE CORE	1
LS5T-52-14	SEAT OF ADJUSTING SPRING	1
LS5T-52-15	STUD	4
LS5T-52-16	CYLINDER	1
LS5T-52-17	PISTON	1
LS5T-52-18	WASHER	1
LS5T-52-19	O-RING	1
LS5T-52-20	RETRECT SPRING	1
LS5T-52-21	CIRCLIP	1
LS5T-52-22	CIRCLIP	1
LS5T-52-23	O-RING	1
LS5T-52-24	O-RING	2
LS5T-52-25	O-RING	1
LS5T-52-26	BATTERFLY BOLT	1
LS5T-52-27	BELT	1
LS5T-52-28	RING	1
LS5T-52-29	SEAL	1
LS5T-52-30	PISTON ROD	1
LS5T-52-31	BOLT	2
LS5T-52-32	PLASTIC HANDLE	1
LS5T-52-33	WASHER	2
LS5T-52-34	NUT	2
LS5T-52-35	COPPER GASKET	4
LS5T-52-36	SLIDING PRESSURE SENSOR SLEEVE	1
LS5T-52-37	O-RING	4
LS5T-52-38	ADJUSTING SCREW	2
LS5T-52-39	STEEL SALL	1

PART NO.	DESCRIPTION	QUANTITY
LS5T-52-40	UNILATERAL VALVE	1
LS5T-52-41	SPRING	1
LS5T-52-42	O-RING	1
LS5T-52-43	VALVE SEAT	1
LS5T-52-47	CONTROL HANDLE NUT	1
LS5T-52-48	CONTROL LEVER COVER	1
LS5T-52-49	CONTROL LEVER	1
LS5T-52-50	NUT CAP	3
LS5T-52-51	CLAPBOARD	1
LS5T-52-52	BOLT	12
LS5T-52-53	WASHER	21
LS5T-52-54	GUARD ®	1
LS5T-52-55	FRAME WELDMENT	1
LS5T-52-56	CYLINDER COVER FRONT	1
LS5T-52-57	WASHER	1
LS5T-52-58	DIPSTICK	1
LS5T-52-59	GUARD COVER (R)	1
LS5T-52-60	GUARD COVER (L)	1
LS5T-52-61	WHEEL COVER	2
LS5T-52-62	CIRCLIP FOR SGAFT	2
LS5T-52-63	TYRE	2
LS5T-52-64	WHEEL BRACKET	1
LS5T-52-65	NUT	5
LS5T-52-66	NUT	4
LS5T-52-67	SCREW	1
LS5T-52-68	LOG PUSHER	1
LS5T-52-69	WASHER	4
LS5T-52-70	SCREW	4
LS5T-52-71	GUARD(L)	1
LS5T-52-72	BOLT	4
LS5T-52-73	PLASTIC INSERTS	1
LS5T-52-74	PLASTIC INSERTS	1
LS5T-52-75	LOG PUSHER CONNECTION WELDMENT	1
LS5T-52-76	BRACKET	1
LS5T-52-77	NUT	2
LS5T-52-78	SPRING WASHER	2
LS5T-52-79	O-RING	2
LS5T-52-80	O-RING	2
LS5T-52-81	SNAP WASHER-SHAFT	2
LS5T-52-82	STEEL BALL	1

PART NO.	DESCRIPTION	QUANTITY
LS5T-52-83	BOLT	6
LS5T-52-84	SPRING WASHER	9
LS5T-52-85	BOLT	3
LS5T-52-86	GEAR PUMP COVER	1
LS5T-52-87	SPLIDING PRESSURE SENSOR SLEEVE	4
LS5T-52-88	GEAR SHAFT	1
LS5T-52-89	PIN	1
LS5T-52-90	GEAR	2
LS5T-52-91	PIN	2
LS5T-52-92	GEAR HOUSING PLATE	1
LS5T-52-93	GASKET OF RUBER FOOT	1
LS5T-52-94	MOTOR COVER	1
LS5T-52-95	GASKET OF RUBER FOOT (L)	1
LS5T-52-96	SEAL	1
LS5T-52-97	MOTOR & SWITCH	1
LS5T-52-98	NET	1
LS5T-52-99	BOLT	1
LS5T-52-100	MOTOR	1
LS5T-52-101	SWITCH BOX	1
LS5T-52-102	BOLT	1
LS5T-52-103	O-RING	1
LS5T-52-104	O-RING	1
LS5T-52-105	NUT	1
LS5T-52-106	BOLT	1
LS5T-52-107	PAD WASHER	1
LS5T-52-108	SPRING WASHER	1
LS5T-52-109	NUT	1
LS5T-52-110	SPRING WASHER	1
LS5T-52-111	BOLT	1
LS5T-52-112	WHEEL	1
LS5T-52-113	WHEEL COVER	1
LS5T-52-114	PAD WASHER	1
LS5T-52-115	BOLT	1
LS5T-52-116	WHEEL SHAFT	1
LS5T-52-117	RIGHT STANDER ELBOW	1
LS5T-52-118	FRONT STANDER ELBOW	1
LS5T-52-119	PAD WASHER	1
LS5T-52-120	STANDER PLUG	1
LS5T-52-121	BASE OF NUT	1
LS5T-52-122	LEFT STANDER ELBOW	1
LS5T-52-123	BOLT	1
LS5T-52-124	BEHIND STANDER ELBOW	1
LS5T-52-125	PAD WASHER	1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

· FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE FENDEUSE DE BÛCHES

Vous devez lire attentivement et bien comprendre le présent guide de l'utilisateur et les étiquettes apposées sur la fendeuse de bûches. Prenez connaissance de l'utilisation à laquelle elle est destinée et de ses limites, ainsi que des risques spécifiques qui lui sont propres.



· DROGUES, ALCOOL ET MÉDICAMENTS

Ne vous servez pas de la fendeuse de bûches si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de tout médicament susceptible d'affecter votre capacité à l'utiliser correctement.

· ÉVITEZ LES SITUATIONS DANGEREUSES

Placez la fendeuse de bûches sur un établi de niveau, plat et stable, d'une hauteur de 23'' à 30'' (60 - 80 cm). Il doit offrir suffisamment d'espace à l'utilisateur pour manipuler la machine et lui permettre de rester attentif.

Si la fendeuse de bûches a tendance à glisser ou à se déplacer, fixez-la à l'établi à l'aide de boulons.

Votre espace de travail doit toujours être propre et correctement éclairé. Une zone encombrée est plus susceptible d'entraîner des accidents.

N'utilisez pas la fendeuse de bûches dans un lieu mouillé ou humide et ne l'exposez jamais à la pluie.

Ne l'utilisez pas dans des lieux où des vapeurs de peinture, de solvants ou de liquides inflammables pourraient présenter un danger.

· INSPECTEZ VOTRE FENDEUSE DE BÛCHES

Vérifiez l'état de votre fendeuse de bûches avant de la mettre en marche. Laissez les protections en place et conservez-les en bon état. Prenez l'habitude de vérifier si les clavettes et les clés de réglage ont été retirées avant de mettre la machine en marche.



Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant d'utiliser la machine.

· PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS

Ne portez pas de vêtements trop amples, ni des gants inappropriés, une cravate ou des bijoux (bagues, montres-bracelets). Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Portez des gants non conducteurs et des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez. Si vos cheveux sont longs, retenez-les à l'aide d'une protection pour les empêcher de se prendre dans la machinerie.





· PROTÉGEZ VOS YEUX ET VOTRE VISAGE

Toute fendeuse de bûches peut projeter des corps étrangers dans les yeux. Ces projections peuvent entraîner des lésions oculaires permanentes. Portez toujours des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires sont uniquement munies de verres résistants aux chocs. Elles ne constituent pas une protection adéquate.



Ne placez pas la fendeuse de bûches sur le sol pour l'utiliser. Cette position de fonctionnement implique que l'utilisateur place son visage à proximité de la machine et l'expose ainsi à des projections de copeaux ou de débris de bois.

RALLONGES ÉLECTRIQUES

L'utilisation inappropriée de rallonges électriques peut affecter le bon fonctionnement de la fendeuse de bûches et entraîner sa surchauffe.

1 mm² @ 6 mètres, 1.5 mm² @ 15 mètres, 4 mm² @ 30 mètres, 6 mm² @ 60 mètres.

Évitez d'utiliser des connexions ouvertes et insuffisamment isolées.

Les connexions doivent être réalisées avec des matériaux protégés qui conviennent à une utilisation en extérieur.

· ÉVITEZ LES CHOCS ÉLECTRIQUES

Assurez-vous que le circuit électrique est correctement protégé et que le courant correspond à la puissance, à la tension et à la fréquence du moteur. Assurez-vous également qu'il existe une mise à la terre efficace, ainsi qu'un interrupteur différentiel approuvé en amont.

Évitez tout contact du corps avec les surfaces mises à la masse comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

N'ouvrez jamais le coffret à bouton-poussoir sur le moteur. Si cette intervention s'avère nécessaire, contactez un technicien qualifié.

Veillez à ne pas toucher les broches métalliques de la fiche lorsque vous branchez ou débranchez la fendeuse de bûches.

· TENEZ LES VISITEURS ET LES ENFANTS À L'ÉCART

La fendeuse de bûches doit à tout moment être utilisée par une seule personne à la fois.

Les autres personnes doivent se tenir à une distance prudente de la zone de travail, particulièrement lorsque la fendeuse de bûches est en fonctionnement. Ne laissez jamais d'autres personnes vous aider à dégager une bûche coincée.



· VÉRIFIEZ CHAQUE BÛCHE

Assurez-vous que les bûches que vous allez fendre ne contiennent pas de clous, ni aucun autre corps étranger. Les extrémités des bûches doivent avoir été sciées à angle droit. Les branches doivent être coupées au ras du tronc.

· NE VOUS PENCHEZ PAS EXCESSIVEMENT AU-DESSUS DE LA MACHINE

Les sols ne doivent pas être glissants.

Maintenez un bon appui et conservez l'équilibre à tout moment.

Ne montez jamais sur la fendeuse de bûches. Vous risquez de graves blessures si l'outil bascule ou si vous touchez accidentellement la lame de coupe. Ne rangez jamais d'objets au-dessus ou à proximité de la fendeuse de bûches. Quelqu'un pourrait monter sur l'outil pour les atteindre.





· ÉVITEZ LES BLESSURES CAUSÉES PAR DES ACCIDENTS IMPRÉVUS

Surveillez à tout moment le mouvement du pousse-bûche.

Attendez que le pousse-bûche se soit arrêté avant de mettre une bûche en place.

Gardez les mains à l'écart de la course de déplacement de toutes les pièces mobiles.

· PROTÉGEZ VOS MAINS



Gardez les mains à l'écart des crevasses ou fissures qui s'ouvrent dans une bûche. Elles pourraient se refermer soudainement et écraser voire amputer une extrémité.

Si une bûche reste coincée, ne tentez pas de la dégager avec vos mains.

· N'APPLIQUEZ PAS DE FORCE EXCESSIVE SUR LA MACHINE

Elle fonctionnera mieux et de manière plus sûre si vous l'utilisez au débit pour lequel elle a été conçue. Ne tentez jamais de fendre des bûches d'une dimension supérieure à celle indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques. Cela pourrait être dangereux et vous risquez d'endommager la fendeuse de bûches.

N'utilisez jamais la fendeuse de bûches à d'autres fins que celles prévues.

· NE LAISSEZ JAMAIS L'OUTIL FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE

Attendez que la fendeuse de bûches se soit complètement arrêtée et débranchez-la avant de vous en éloigner.



· DÉCONNECTEZ LA FENDEUSE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE



Débranchez la fendeuse de bûches lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant d'effectuer un réglage, de remplacer une pièce, de nettoyer la machine ou de la réparer. Consultez le manuel technique avant de procéder à des travaux d'entretien.

· PROTÉGEZ L'ENVIRONNEMENT

Apportez l'huile usagée dans un point de collecte autorisé ou conformez-vous aux dispositions applicables à cet égard dans le pays où la fendeuse de bûches est utilisée.

Ne jetez jamais l'huile usagée dans un système d'assainissement, sur le sol ou dans un cours d'eau.

· ENTRETENEZ SOIGNEUSEMENT VOTRE FENDEUSE DE BÛCHES

Maintenez votre fendeuse de bûches dans un bon état de propreté afin d'assurer un fonctionnement optimal et sûr.

· TENEZ LES ENFANTS À L'ÉCART DE VOTRE LIEU DE TRAVAIL

Fermez votre atelier à clé. Débranchez les circuits principaux. Entreposez la fendeuse de bûches hors de la portée des enfants et de toute personne non qualifiée pour l'utiliser.

CONDITIONS D'UTILISATION

Cette fendeuse de bûches est un modèle destiné aux particuliers. Elle est conçue pour fonctionner à une température ambiante comprise entre 41°F et 104°F (5°C et 40°C). À 104°F (40°C), l'humidité ambiante doit être inférieure à 50 %. La machine peut être entreposée ou transportée à une température ambiante comprise entre -13°F et 131°F (-25°C et 55°C)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Numéro de modèle		BLS 5TB
Moteur		1,5 Kw - 230 Volt
Gabarit des bûches	Diamètre*	254 mm
	Longueur	508 mm
Puissance de fendage		5 ton
Pression hydraulique		180 bar
Quantité d'huile		3,2 L
Dimensions hors-tout	Longueur	940 mm
	Largeur	305 mm
	Hauteur	508 mm
Poids		47 Kg

* Le diamètre de la bûche est fourni à titre indicatif - une petite bûche peut être difficile à fendre lorsqu'elle présente des nœuds ou une densité particulièrement élevée. En revanche, il peut être facile de fendre des bûches d'une densité normale, même si leur diamètre excède le chiffre maximal indiqué ci-dessus.

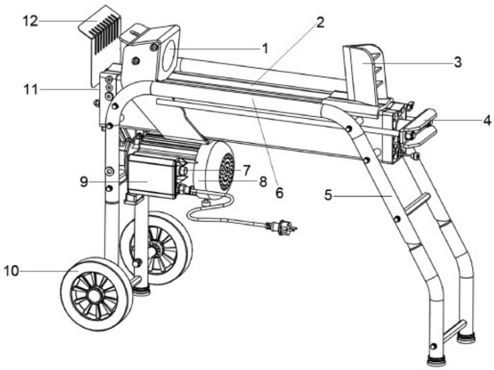
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

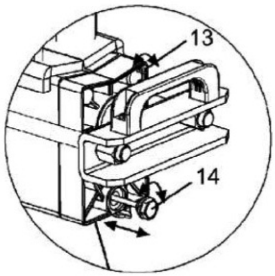
Branchez les câbles de l'alimentation principale sur une prise de courant de 230 volts munie de dispositifs de protection contre les baisses de tension, les surtensions et les surintensités, ainsi que d'un dispositif de courant résiduel (DCR) dont l'intensité résiduelle maximale est de 0,03 ampère.

MONTAGE ET PRÉPARATIFS POUR L'UTILISATION

1. Fixez la patte de soutien à la fendeuse de bûches à l'aide de boulons, puis soulevez la fendeuse par ses poignées aux deux extrémités et placez-la sur un établi de niveau, plat, stable et mesurant 60 à 80 cm de hauteur.
2. Familiarisez-vous avec les commandes et les fonctions de cette fendeuse de bûches en consultant les illustrations fournies.

1. Pousse-bûche
2. Établi
3. Coin
4. Poignée de levage
5. Patte de soutien
6. Plaques de retenue pour les bûches
7. Interrupteur
8. Moteur
9. Coffret à bouton-poussoir
10. Roues UNIQUEMENT pour les petits déplacements
11. Levier de commande hydraulique
12. Protection du levier de commande
13. Vis de purge
14. Boulon de vidange d'huile avec jauge

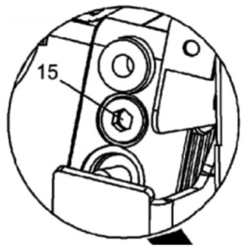




Avant d'utiliser la fendeuse de bûches, desserrez la vis de purge de quelques tours, jusqu'à ce que l'air puisse pénétrer dans le réservoir d'huile et en sortir facilement. L'écoulement d'air provenant de l'orifice de la vis de purge doit pouvoir être décelé pendant que la fendeuse de bûches fonctionne.
Avant de déplacer la fendeuse de bûches, assurez-vous que la vis de purge est serrée pour éviter toute fuite d'huile à partir de ce point.

SI LA VIS DE PURGE N'EST PAS DESSERRÉE, L'AIR QUI EST EMPRISONNÉ DANS LE SYSTÈME HYDRAULIQUE RESTERA COMPRIMÉ APRÈS AVOIR ÉTÉ DÉCOMPRIMÉ. CE PHÉNOMÈNE CONTINU DE COMPRESSION ET DE DÉCOMPRESSION DE L'AIR AURA POUR EFFET DE FAIRE SAUTER LES RONDELLES D'ÉTANCHÉITÉ DU SYSTÈME HYDRAULIQUE ET DE CAUSER DES DOMMAGES PERMANENTS À LA FENDEUSE DE BÛCHES.

15. 15.Vis qui limite la pression maximale



NE RÉGLEZ PAS LA VIS QUI LIMITE LA PRESSION MAXIMALE !

La pression maximale a été réglée par le fabricant et la vis qui limite la pression maximale a été immobilisée avec de la colle pour garantir que la fendeuse de bûches fonctionne à une pression ne dépassant pas cinq tonnes. Ce réglage a été effectué par un mécanicien qualifié, à l'aide d'un équipement professionnel.
Tout réglage non autorisé annule la garantie et provoque une défaillance de la pompe hydraulique. UNE TELLE INTERVENTION ENTRAÎNE DES BLESSURES GRAVES ET UNE DÉTÉRIORATION DE LA FENDEUSE DE BÛCHES.

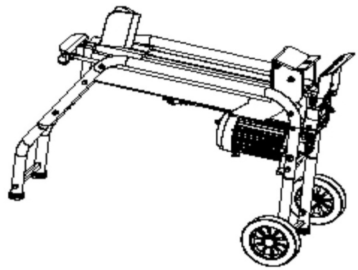


SCHÉMA DE CÂBLAGE

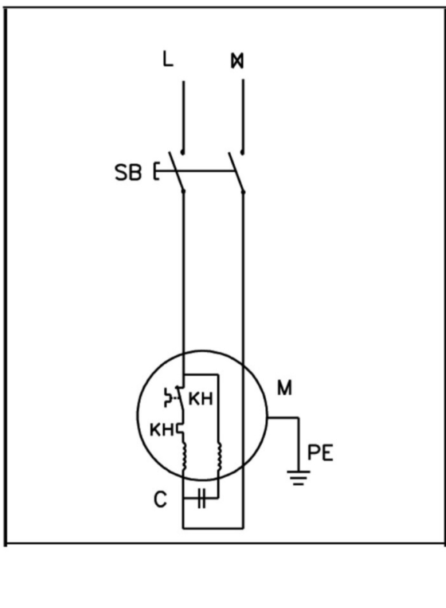
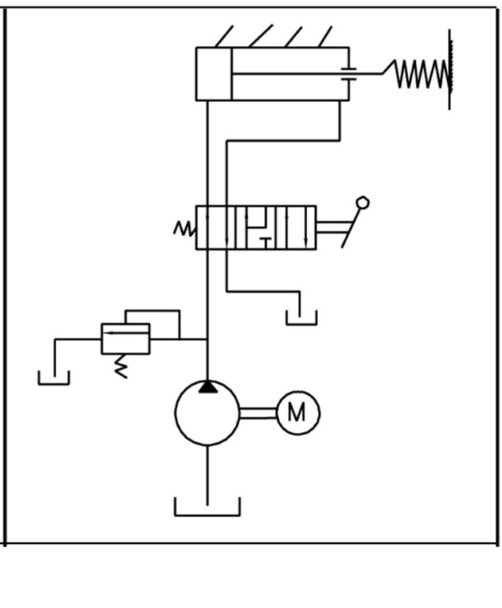
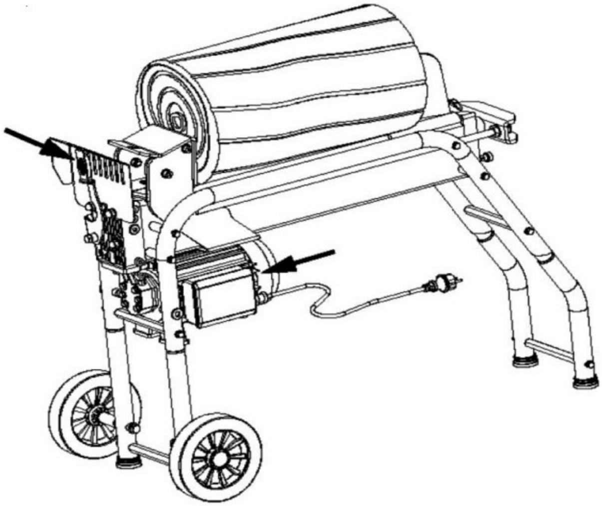


SCHÉMA DE TUYAUTERIE



UTILISATION DE LA FENDEUSE DE BÛCHES



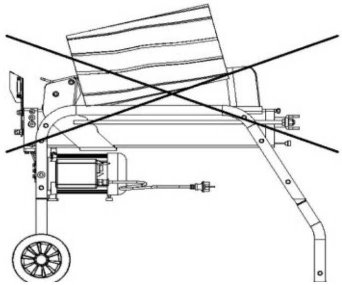
Cette fendeuse de bûches est munie d'un système de commande « ZHB » qui doit être manié avec les deux mains. La main gauche contrôle le levier de commande hydraulique, tandis que la main droite contrôle le commutateur à bouton-poussoir. La fendeuse de bûches s'immobilise en l'absence de l'une des deux mains. C'est uniquement lorsque les deux mains relâchent les commandes que le pousse-bûche revient en position de départ.

Un dispositif de verrouillage à déclencheur a été adopté pour éviter toute activation involontaire du levier de commande hydraulique. Pour faire fonctionner le levier de commande hydraulique, tirez le déclencheur vers l'arrière avec l'index avant de pousser le levier de commande hydraulique vers l'avant.

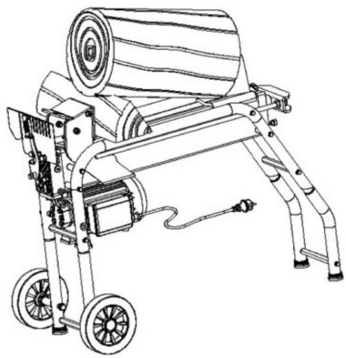
N'EXERCEZ JAMAIS UNE FORCE EXCESSIVE SUR LA FENDEUSE DE BÛCHES PENDANT PLUS DE 5 SECONDES EN MAINTENANT LA PRESSION POUR FENDRE DU BOIS EXCESSIVEMENT DUR. L'APPLICATION D'UNE FORCE EXCESSIVE ANNULE LA GARANTIE.

En effet, après cet intervalle, l'huile sous pression surchauffe et la fendeuse de bûches pourrait être endommagée. Pour fendre une bûche particulièrement dure, tournez-la de 90 degrés pour tenter de la couper dans une autre direction. Dans tous les cas, si vous n'êtes pas en mesure de fendre cette bûche, cela signifie que sa dureté excède la capacité de la machine et qu'elle doit être mise de côté afin de protéger la fendeuse de bûches.

Positionnez toujours correctement et fermement la bûche sur les plaques de retenue et l'établi. Assurez-vous que la bûche ne peut pas tourner, remuer ou glisser pendant l'utilisation de la machine. N'exercez pas une force excessive sur la lame en fendant une bûche sur sa partie supérieure. Cela aurait pour effet de briser la lame ou d'endommager la machine.



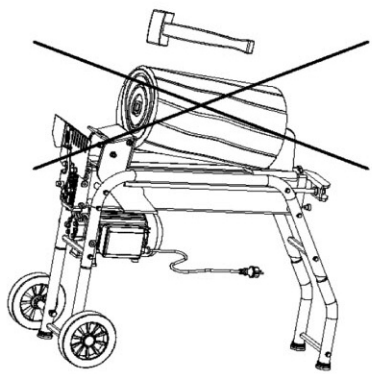
Fendez la bûche dans la direction de son grain de croissance. Ne placez pas la bûche en travers de la fendeuse pour la fendre. Cela peut s'avérer dangereux et endommager sérieusement la machine.
Ne tentez jamais de fendre deux bûches en même temps. L'une des deux pourrait être projetée en l'air et vous heurter.



DÉGAGEMENT D'UNE BÛCHE COINCÉE

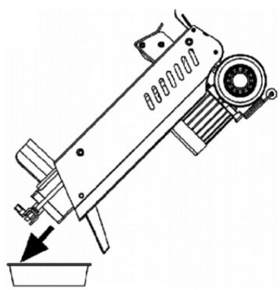
- Relâchez les deux commandes.
- Une fois le pousse-bûche revenu en arrière et totalement arrêté en position de départ, insérez un coin en bois sous la bûche coincée.
- Mettez la fendeuse en marche afin de pousser ce coin en bois complètement sous la bûche coincée.
- Répétez la manœuvre décrite ci-dessus avec des coins encore plus en pente, jusqu'à ce que la bûche soit entièrement dégagée.

Ne tentez pas de frapper une bûche coincée pour la dégager. Une telle intervention risque d'endommager la machine ou de projeter la bûche et d'entraîner un accident.

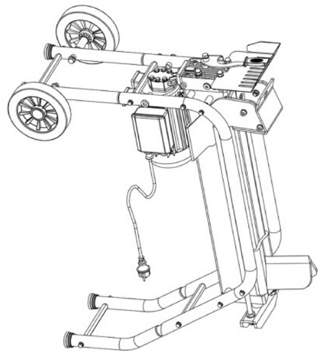


REMPLACEMENT DE L'HUILE HYDRAULIQUE

Vous devez remplacer l'huile hydraulique de la fendeuse de bûches après chaque période de 150 heures d'utilisation. Pour ce faire, suivez les étapes ci-dessous.



- Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées et que la fendeuse a été débranchée.
- Dévissez le boulon de vidange d'huile avec jauge pour l'enlever.
- Renversez la fendeuse de bûches sur le côté de sa patte de soutien, par dessus un récipient d'une capacité d'un galon qui recevra l'huile hydraulique vidangée.
- Retournez la fendeuse de bûches sur le côté du moteur.
- Versez de d'huile neuve en respectant la capacité de votre modèle spécifique, telle qu'indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques ci-dessus.
- Nettoyez la surface de la jauge sur le boulon de vidange d'huile et replacez-la dans le réservoir d'huile tout en maintenant la fendeuse de bûches en position verticale.
- Assurez-vous que le niveau d'huile versée se situe juste entre les deux rainures qui encerclent la jauge.
- Nettoyez le boulon de vidange d'huile avant de le revisser. Avant de remettre la fendeuse de bûches en position horizontale, assurez-vous que ce boulon a été suffisamment serré pour éviter les fuites d'huile.



Vérifiez régulièrement le niveau d'huile pour garantir qu'il demeure entre les deux rainures qui encerclent la jauge. Si le niveau d'huile est insuffisant, un remplissage est nécessaire.

Les huiles hydrauliques suivantes, où des huiles équivalentes, sont recommandées pour le système de transmission hydraulique de la fendeuse de bûches :

SHELL Tellus 22

MOBIL DTE 11

BP Energol HLP-HM 22

Liquide hydraulique pour tracteur/huile hydrostatique haut rendement 10W (viscosité ISO 22-32)

AFFÛTAGE DU COIN

Après avoir utilisé la fendeuse de bûches pendant un certain temps vous devez aiguiser le coin en vous servant d'une lime à dents fines pour égaliser, le cas échéant, les ébarbures et toute portion écrasée le long de son bord tranchant.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION RECOMMANDÉE
La machine ne fend pas les bûches.	La position de la bûche est incorrecte.	Reportez-vous à la section « Utilisation de la fendeuse de bûches » pour bien placer la bûche.
	La taille ou la dureté de la bûche dépasse la capacité de la machine.	Réduisez la taille de la bûche avant de la placer dans la fendeuse de bûches.
	Le bord tranchant du coin est émoussé.	Consultez la section « Affûtage du coin ».
	Il y a une fuite d'huile.	Localisez la ou les fuites puis contactez le revendeur.
	Un réglage non autorisé a été réalisé sur la vis qui limite la pression maximale.	Contactez le revendeur.
Le pousse-bûche se déplace par à-coups, produit un bruit inhabituel ou des vibrations	Quantité insuffisante d'huile hydraulique ou présence excessive d'air dans le système hydraulique.	Vérifiez le niveau d'huile et remplissez si nécessaire. Contactez le revendeur.
Il y a une fuite d'huile autour du piston du cylindre ou à partir d'un autre point.	De l'air est emprisonné dans le système hydraulique alors que la machine fonctionne.	Desserrez la vis de purge de 3 ou 4 tours avant d'utiliser la fendeuse de bûches.
	La vis de purge n'a pas été serrée avant le déplacement de la fendeuse de bûches.	Serrez la vis de purge avant de déplacer la fendeuse de bûches.
	Le boulon de vidange d'huile avec jauge n'est pas correctement serré.	Serrez le boulon de vidange d'huile avec jauge.
	La soupape de commande hydraulique et/ou la ou les rondelles d'étanchéité sont usées.	Contactez le revendeur.

SCHÉMA DES PIÈCES

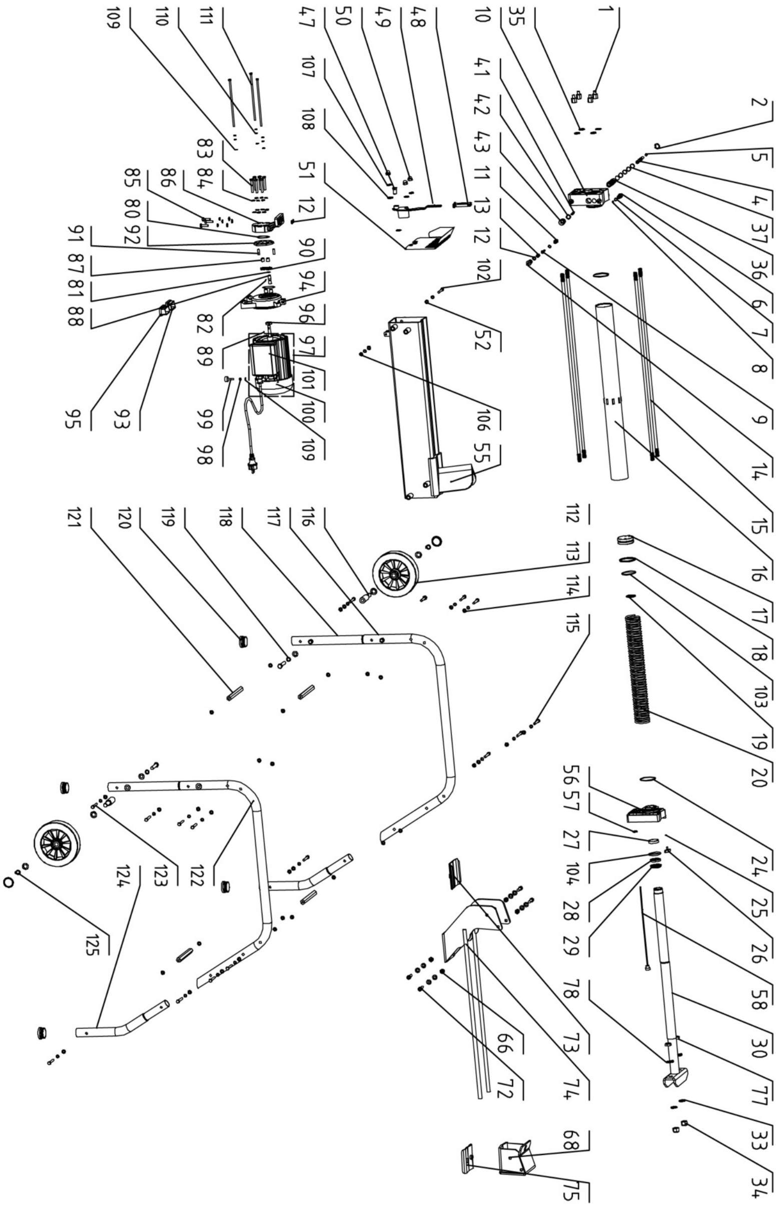


SCHÉMA DES PIÈCES

PART NO.	DESCRIPTION	QUANTITY
LS5T-52-1	NUT	4
LS5T-52-2	CLRCLIP	1
LS5T-52-3	WASHER	6
LS5T-52-4	VALVE CORD	1
LS5T-52-5	O-RING	1
LS5T-52-6	VALVE RETRECT SPRING SEAL	1
LS5T-52-7	O-RING	4
LS5T-52-8	SPRING	1
LS5T-52-9	VALVE CORE	1
LS5T-52-10	ALUMINIUM COVER (REAR)	1
LS5T-52-11	VALVE SLEEVE	1
LS5T-52-12	O-RING	2
LS5T-52-13	ADJUSTING SPRING OF VALVE CORE	1
LS5T-52-14	SEAT OF ADJUSTING SPRING	1
LS5T-52-15	STUD	4
LS5T-52-16	CYLINDER	1
LS5T-52-17	PISTON	1
LS5T-52-18	WASHER	1
LS5T-52-19	O-RING	1
LS5T-52-20	RETRECT SPRING	1
LS5T-52-21	CIRCLIP	1
LS5T-52-22	CIRCLIP	1
LS5T-52-23	O-RING	1
LS5T-52-24	O-RING	2
LS5T-52-25	O-RING	1
LS5T-52-26	BATTERFLY BOLT	1
LS5T-52-27	BELT	1
LS5T-52-28	RING	1
LS5T-52-29	SEAL	1
LS5T-52-30	PISTON ROD	1
LS5T-52-31	BOLT	2
LS5T-52-32	PLASTIC HANDLE	1
LS5T-52-33	WASHER	2
LS5T-52-34	NUT	2
LS5T-52-35	COPPER GASKET	4
LS5T-52-36	SLIDING PRESSURE SENSOR SLEEVE	1
LS5T-52-37	O-RING	4
LS5T-52-38	ADJUSTING SCREW	2
LS5T-52-39	STEEL SALL	1

PART NO.	DESCRIPTION	QUANTITY
LS5T-52-40	UNILATERAL VALVE	1
LS5T-52-41	SPRING	1
LS5T-52-42	O-RING	1
LS5T-52-43	VALVE SEAT	1
LS5T-52-47	CONTROL HANDLE NUT	1
LS5T-52-48	CONTROL LEVER COVER	1
LS5T-52-49	CONTROL LEVER	1
LS5T-52-50	NUT CAP	3
LS5T-52-51	CLAPBOARD	1
LS5T-52-52	BOLT	12
LS5T-52-53	WASHER	21
LS5T-52-54	GUARD ®	1
LS5T-52-55	FRAME WELDMENT	1
LS5T-52-56	CYLINDER COVER FRONT	1
LS5T-52-57	WASHER	1
LS5T-52-58	DIPSTICK	1
LS5T-52-59	GUARD COVER (R)	1
LS5T-52-60	GUARD COVER (L)	1
LS5T-52-61	WHEEL COVER	2
LS5T-52-62	CIRCLIP FOR SGAFT	2
LS5T-52-63	TYRE	2
LS5T-52-64	WHEEL BRACKET	1
LS5T-52-65	NUT	5
LS5T-52-66	NUT	4
LS5T-52-67	SCREW	1
LS5T-52-68	LOG PUSHER	1
LS5T-52-69	WASHER	4
LS5T-52-70	SCREW	4
LS5T-52-71	GUARD(L)	1
LS5T-52-72	BOLT	4
LS5T-52-73	PLASTIC INSERTS	1
LS5T-52-74	PLASTIC INSERTS	1
LS5T-52-75	LOG PUSHER CONNECTION WELDMENT	1
LS5T-52-76	BRACKET	1
LS5T-52-77	NUT	2
LS5T-52-78	SPRING WASHER	2
LS5T-52-79	O-RING	2
LS5T-52-80	O-RING	2
LS5T-52-81	SNAP WASHER-SHAFT	2
LS5T-52-82	STEEL BALL	1

PART NO.	DESCRIPTION	QUANTITY
LS5T-52-83	BOLT	6
LS5T-52-84	SPRING WASHER	9
LS5T-52-85	BOLT	3
LS5T-52-86	GEAR PUMP COVER	1
LS5T-52-87	SPLIDING PRESSURE SENSOR SLEEVE	4
LS5T-52-88	GEAR SHAFT	1
LS5T-52-89	PIN	1
LS5T-52-90	GEAR	2
LS5T-52-91	PIN	2
LS5T-52-92	GEAR HOUSING PLATE	1
LS5T-52-93	GASKET OF RUBER FOOT	1
LS5T-52-94	MOTOR COVER	1
LS5T-52-95	GASKET OF RUBER FOOT (L)	1
LS5T-52-96	SEAL	1
LS5T-52-97	MOTOR & SWITCH	1
LS5T-52-98	NET	1
LS5T-52-99	BOLT	1
LS5T-52-100	MOTOR	1
LS5T-52-101	SWITCH BOX	1
LS5T-52-102	BOLT	1
LS5T-52-103	O-RING	1
LS5T-52-104	O-RING	1
LS5T-52-105	NUT	1
LS5T-52-106	BOLT	1
LS5T-52-107	PAD WASHER	1
LS5T-52-108	SPRING WASHER	1
LS5T-52-109	NUT	1
LS5T-52-110	SPRING WASHER	1
LS5T-52-111	BOLT	1
LS5T-52-112	WHEEL	1
LS5T-52-113	WHEEL COVER	1
LS5T-52-114	PAD WASHER	1
LS5T-52-115	BOLT	1
LS5T-52-116	WHEEL SHAFT	1
LS5T-52-117	RIGHT STANDER ELBOW	1
LS5T-52-118	FRONT STANDER ELBOW	1
LS5T-52-119	PAD WASHER	1
LS5T-52-120	STANDER PLUG	1
LS5T-52-121	BASE OF NUT	1
LS5T-52-122	LEFT STANDER ELBOW	1
LS5T-52-123	BOLT	1
LS5T-52-124	BEHIND STANDER ELBOW	1
LS5T-52-125	PAD WASHER	1

internaco
www.internaco.com
INTERNACO, S.A. Queirúa, s/n • 15680 Órdenes (La Coruña) • Spain
Tel. (+34) 981 680 101 • Fax (+34) 981 680 150 • e-mail: callcenter@internaco.com